



ТЕЗАУРУС

«Развитие личного потенциала и формирование здорового образа жизни в системе образования»

(на русском, кыргызском и английском языках)

«Билим берүү системасында инсандык потенциалды өнүктүрүү жана сергек жашоо образын калыптандыруу»

(орус, кыргыз жана англис тилдеринде)

ТЕЗАУРУСУ



THESAURUS

“Fostering personality potential and promoting healthy lifestyles in education”

(in Russian, Kyrgyz, and English)

Благотворительный фонд «Вклад в будущее»
Московский городской педагогический университет
Кыргызский национальный университет
им. Ж. Баласагына
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям
в образовании

ТЕЗАУРУС

«Развитие личностного потенциала
и формирование здорового образа жизни
в системе образования»

(на русском, кыргызском и английском языках)



Москва
2025

УДК 37::025.4.06=161.1=512.154=111

ББК 74ф1

T29

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Орозалиев Э. С., профессор психологии БГУ им. К. Карасаева, д-р филос. наук;
Камчибек уулу М., проректор по науке КНУ им. Ж. Баласагына, д-р психол. наук.

СОСТАВИТЕЛИ:

- Коваль Е. Г., старший преподаватель МГПУ, эксперт программы «Развивающая среда», приглашённый эксперт-методолог Академии потенциала человека СберУниверситета (АНО ДПО «Корпоративный университет Сбербанка»);
- Янченко А. А., руководитель направления «Методология и перспективные исследования» программы «Развивающая среда» Благотворительного фонда «Вклад в будущее»;
- Лункина М. В., специалист направления «Методология и перспективные исследования» программы «Развивающая среда» Благотворительного фонда «Вклад в будущее», канд. психол. наук;
- Иоффе А. Н., заведующий лабораторией развития личностного потенциала в образовании Научно-исследовательского института урбанистики и глобального образования МГПУ, д-р пед. наук;
- Бычкова Л. В., ведущий научный сотрудник лаборатории развития личностного потенциала в образовании Научно-исследовательского института урбанистики и глобального образования МГПУ, канд. ист. наук;
- Ногай А. О., менеджер по международным проектам программы «Развивающая среда» Благотворительного фонда «Вклад в будущее»;
- Шамшиев А. Б., первый проректор и проректор по учебной работе КНУ им. Ж. Баласагына, канд. биол. наук, доцент;
- Конурбаев Т. А., вице-президент Кыргызской академии образования, канд. психол. наук, доцент;
- Кутанова Р. А., руководитель центра повышения квалификации учителей и инклюзивного образования Института переподготовки и повышения квалификации кадров КНУ им. Ж. Баласагына, канд. пед. наук, доцент;
- Мураталиева Н. Х., доцент магистратуры по программе «Развитие личностного потенциала в образовании: персонализация и цифровизация», канд. психол. наук;
- Епоян Т. А., советник ЮНЕСКО по образованию в области здоровья для стран Восточной Европы и Центральной Азии, канд. филос. наук.

T29

Тезаурус «Развитие личностного потенциала и формирование здорового образа жизни в системе образования» (на русском, кыргызском и английском языках) / составители: Е. Г. Коваль, А. А. Янченко, М. В. Лункина [и др.]; под общей редакцией А. Б. Шамшиева. — Москва : Некоммерческое партнерство «Авторский клуб», 2025. — 96 с.

ISBN 978-5-6053648-3-2

Программа «Развитие личностного потенциала и формирование здорового образа жизни в системе образования» реализуется в Кыргызской Республике при поддержке Благотворительного фонда «Вклад в будущее» и при участии МГПУ, ИИТО ЮНЕСКО и КНУ им. Ж. Баласагына. Её цель — создание благоприятной образовательной среды для развития личностного потенциала учащихся и педагогов, формирования у них социально-эмоциональных навыков и навыков здорового образа жизни.

Предлагаемый тезаурус программы (на русском, кыргызском и английском языках) служит инструментом для формирования единого понятийного аппарата, используемого педагогами, исследователями и специалистами в сфере образования. Это первое пособие, в котором термины и их определения системно представлены на кыргызском языке наряду с русским и английским.

Тезаурус облегчает профессиональную коммуникацию между участниками образовательных отношений и способствует повышению качества разработки и реализации программ, ориентированных на укрепление здоровья и благополучие человека в образовательной среде.

Использованные названия и представленные в данной публикации материалы не являются выражением со стороны Благотворительного фонда «Вклад в будущее», МГПУ, КНУ им. Ж. Баласагына или ИИТО ЮНЕСКО какого-либо мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или их соответствующих органов управления, равно как и линий разграничения или границ.

Ответственность за взгляды и мнения, высказанные в данной публикации, несут авторы. Их точка зрения может не совпадать с официальной позицией Благотворительного фонда «Вклад в будущее», МГПУ, КНУ им. Ж. Баласагына и ИИТО ЮНЕСКО и не накладывает на организации никаких обязательств.

ISBN 978-5-6053648-3-2

ISBN 978-5-6053648-3-2



9 785615 364832

УДК 37::025.4.06=161.1=512.154=111
ББК 74ф1

© Коллектив составителей, 2025
© Благотворительный фонд «Вклад в будущее», 2025

УДК 37::025.4.06=161.1=512.154=111

ББК 74ф1

T29

РЕЦЕНЗЕНТТЕР

Орозалиев Э. С., К. Карасаев атындагы БГУнун психология профессору, философия илимдеринин доктору.

Камчыбек уулу М., Ж. Баласагын атындагы КМУнун профессорунун милдетин аткаруучу, психология илимдеринин доктору.

ТҮЗҮҮЧҮЛӨР

- Коваль Е. Г., Москва шаардык педагогикалык университетинин улук окутуучусу, «Өнүктүрүүчү чөйрө» программасынын эксперти, СберУниверситетинин Адамдын потенциалын өнүктүрүү академиясынын (Сбербанк Корпоративдик Университети) чакырылган эксперт методологу;
- Янченко А. А., «Өнүктүрүүчү чөйрө» программасынын «Методология жана келечектеги изилдөөлөр» багытынын жетекчиси, «Багыт берүүчү келечек» кайрымдуулук фондунун өкүлү;
- Лункина М. В., «Өнүктүрүүчү чөйрө» программасынын «Методология жана келечектеги изилдөөлөр» багытынын адиси, «Багыт берүүчү келечек» кайрымдуулук фондунун өкүлү, психология илимдеринин кандидаты;
- Иоффе А. Н., Москва шаардык педагогикалык университетинин шаар таануу жана глобалдык билим берүү изилдөө институтунун билим берүүдө инсандык потенциалды өнүктүрүү лабораториясынын башчысы, педагогика илимдеринин доктору;
- Бычкова Л. В., Москва шаардык педагогикалык университетинин шаар таануу жана глобалдык билим берүү изилдөө институтунун билим берүүдө инсандык потенциалды өнүктүрүү лабораториясынын башкы илимий кызматкери, тарых илимдеринин кандидаты;
- Ногай А. О., «Өнүктүрүүчү чөйрө» программасынын эл аралык долбоорлор боюнча менеджери, «Багыт берүүчү келечек» кайрымдуулук фондунун өкүлү;
- Шамшиев А. Б., Ж. Баласагын атындагы КМУнун биринчи проректору жана окуу иштери боюнча проректору, биология илимдеринин кандидаты, доцент;
- Конурбаев Т. А., Кыргыз билим беруунун академиясынын вице-президенти, психология илимдеринин кандидаты, доцент;
- Кутанова Р. А., Ж. Баласагын атындагы КМУнун Кызматкерлерди кайра даярдоо жана квалификациясын жогорулатуу институтунун мугалимдердин квалификациясын жогорулатуу жана инклюзивдик билим берүү борборунун жетекчиси, педагогика илимдеринин кандидаты, доцент;
- Мураталиева Н. Х., магистратуранын доценти, «Билим берүүдө жеке потенциалды өнүктүрүү: жекелештирүү жана санариптештирүү» программасы боюнча, психология илимдеринин кандидаты;
- Епоян Т. А., ЮНЕСКОнун Чыгыш Европа жана Борбор Азия өлкөлөрү үчүн саламаттык сактоо чөйрөсүндө билим берүү боюнча кеңешчиси, философия илимдеринин кандидаты.

T29

«Билим берүү системасында инсандык потенциалды өнүктүрүү жана сергек жашоо образын калыптандыруу» (орус, кыргыз жана англис тилдеринде) тезаурус / түзүүчүлөр: Е. Г. Коваль, А. А. Янченко, М. В. Лункина [ж. б.] ; жалпы редакциясы А. Б. Шамшиев. — Москва : Некоммерческое партнерство «Авторский клуб», 2025. — 96 бет.

ISBN 978-5-6053648-3-2

«Билим берүү системасында инсандык потенциалды өнүктүрүү жана сергек жашоо образын калыптандыруу» программасы Кыргыз Республикасында «Багыт берүүчү келечек» кайрымдуулук фондунун колдоосу менен, Москва шаардык педагогикалык университети (МГПУ), ЮНЕСКОнун Билим берүү маалыматтык технологиялар институтунун (ИИТО ЮНЕСКО) жана Ж. Баласагын атындагы Кыргыз улуттук университетинин (КНУ) катышуусунда ишке ашырылууда. Программанын максаты — билим алуу үчүн жагымдуу чөйрөнү түзүү, окуучулардын жана педагогдордун инсандык потенциалын өнүктүрүү, социалдык-эмоционалдык көндүмдөрдү жана сергек жашоо образын алып жүрүү көндүмдөрүн калыптандыруу.

Программа сунуштаган бул тезаурус (орус, кыргыз жана англис тилдеринде) педагогдор, изилдөөчүлөр жана билим берүү тармагындагы адистер колдонуу үчүн бирдиктүү түшүнүк аппаратын түзүүгө кызмат кылат. Бул кыргыз тилинде терминдер жана алардын аныктамалары системдүү түрдө берилген алгачкы колдонмо болуп саналат жана орус, англис тилдериндеги түшүнүктөр менен катар сунушталат.

Тезаурус билим берүү процесси менен алектенген бардык тараптардын ортосундагы профессионалдык коммуникацияны жеңилдетет жана билим берүү чөйрөсүндө адамдын ден соолугун жана бакубаттуулугун чыңдоого багытталган программаларды иштеп чыгуу жана ишке ашыруунун сапатын жогорулатууга көмөктөшөт.

Бул басылмада колдонулган аталыштар жана берилген материалдардын мазмуну МГПУ, Ж. Баласагын атындагы КУУ, ИИТО ЮНЕСКО же «Багыт берүүчү келечек» кайрымдуулук фондунун кайсы бир мамлекеттин, аймактын, шаардын же райондун, же алардын башкаруу органдарынын укуктук макамына, ошондой эле чек араларына же бөлүнүү сызыктарына карата расмий пикирин билдирбейт.

Бул басылмада айтылган ойлор жана пикирлер авторлорго таандык. Алардын көз караштары ЮНЕСКОнун, «Багыт берүүчү келечек» кайрымдуулук фондунун, МГПУнун же Ж. Баласагын атындагы КУУнун расмий позициясына дал келбеши мүмкүн жана аталган уюмдардын атынан милдеттенмелер таңууланбайт.

ISBN 978-5-6053648-3-2

УДК 37::025.4.06=161.1=512.154=111

ББК 74ф1



© Түзүүчүлөрдүн жамааты, 2025

© «Багыт берүүчү келечек» кайрымдуулук фонду, 2025

Investment in the Future Charitable Foundation
Moscow City University
Kyrgyz National University named after J. Balasagyn
UNESCO Institute for Information Technologies in Education

THESAURUS

“Fostering personality potential and promoting
healthy lifestyles in education”

(in Russian, Kyrgyz, and English)



Moscow
2025

UDC 37::025.4.06=161.1=512.154=111

LBC 74ϕ1

T29

REVIEWERS

Orozaliev, E. S., Professor of Psychology at the Bishkek State University named after K. Karasaev, Doctor of Sciences in Philosophy;

Kamchybek, uulu M., First Vice-rector for Science of the Kyrgyz National University named after J. Balasagyn, Doctor of Sciences in Psychology.

COMPILERS

- **Koval, E. G.**, Senior Lecturer at Moscow City University, Expert of the Developing Environment Programme, Invited Expert in Methodology of the Academy of Human Potential at Sberbank University (Autonomous Nonprofit Organization of Additional Professional Education “Sberbank Corporate University”);
- **Yanchenko, A. A.**, Head of the “Methodology and Future-oriented Research” Department, Developing Environment Programme, Investment in the Future Charitable Foundation;
- **Lunkina, M. V.**, Specialist at the “Methodology and Future-oriented Research” Department, Developing Environment Programme, Investment in the Future Charitable Foundation, Candidate of Sciences in Psychology;
- **Ioffe, A. N.**, Head of the Laboratory of Human Potential Development in Education at the Research Institute of Urban Studies and Global Education, Moscow City University, Doctor of Sciences in Pedagogy, Candidate of Sciences in History, Associate Professor;
- **Bychkova, L. V.**, Leading Researcher at the Laboratory of Human Potential Development in Education at the Research Institute of Urban Studies and Global Education, Moscow City University, Candidate of Sciences in History;
- **Nogai, A. O.**, International Project Manager, Developing Environment Programme, Investment in the Future Charitable Foundation;
- **Shamshiev, A. B.**, First Vice-Rector and Vice-Rector for Academic Affairs of the Kyrgyz National University named after J. Balasagyn, Candidate of Sciences in Biology, Associate Professor;
- **Konurbaev, T. A.**, Vice President of the Kyrgyz Academy of Education, Candidate of Sciences in Psychology, Associate Professor;
- **Kutanova, R. A.**, Chief of the Centre for Teacher Training and Inclusive Education at the Institute for Advanced Training and Continuous Education of the Kyrgyz National University named after J. Balasagyn;
- **Muratalieva, N. Kh.**, Associate Professor of the Master’s program “Personality potential development in education: personalization and digitalization”, Candidate of Sciences in Psychology;
- **Yepoyan, T. A.**, UNESCO Advisor on Education and Health for Eastern Europe and Central Asia, Candidate of Sciences in Philosophy.

T29

Thesaurus “Fostering personality potential and promoting healthy lifestyles in education” (in Russian, Kyrgyz, and English) / compiled by E. G. Koval, A. A. Yanchenko, M. V. Lunkina [et al.] ; edited by A. B. Shamshiev. — Moscow : Non-Profit Partnership “Author’s Club”, 2025. — 96 p.

ISBN 978-5-6053648-3-2

“Fostering personality potential and promoting healthy lifestyles in education” Programme is being implemented in the Kyrgyz Republic with the support of the Investment in the Future Charitable Foundation, Moscow City University, UNESCO Institute for Information Technologies in Education, and the Kyrgyz National University named after J. Balasagyn. The Programme’s goal is to create a fostering educational environment for the personality potential development of students and teachers and for the formation of their social, emotional, and healthy lifestyle skills.

The proposed Programme’s Thesaurus (in Russian, Kyrgyz, and English) serves as a tool for creating a unified conceptual framework used by teachers, researchers, and specialists in the field of education. This is the first manual in which terms and their definitions are systematically presented in Kyrgyz, along with Russian and English.

The Thesaurus facilitates professional communication between participants of educational relations and contributes to improving the quality of the development and implementation of programmes aimed at promoting human health and well-being in an educational environment.

The designations employed and the presentation of material throughout this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Investment in the Future Charitable Foundation, Moscow City University, Kyrgyz National University named after J. Balasagyn, or UNESCO IITE concerning the legal status of any country, territory, city, or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

The ideas and opinions expressed in this publication are those of the authors. They are not necessarily those of the Investment in the Future Charitable Foundation, Moscow City University, Kyrgyz National University named after J. Balasagyn, and UNESCO IITE and do not commit the Organisations.

ISBN 978-5-6053648-3-2

UDC 37::025.4.06=161.1=512.154=111

LBC 74ϕ1



© Group of compilers, 2025
© Investment in the Future Charitable Foundation, 2025

Содержание / Мазмуну / Contents

Раздел 1.

**Образование для здоровья и благополучия
в интересах устойчивого развития 13**

1-бөлүм.

**Туруктуу өнүгүүгө кызыктар саламаттык жана
бакубат жашоо үчүн билим берүү 13**

Part 1.

**Education for health, well-being,
and sustainable development 13**

Здоровье 14

Саламаттык 14

Health 14

Качественное образование 15

Сапаттуу билим 15

Quality education 15

Образование в интересах устойчивого развития 16

Туруктуу өнүгүү кызылчылыгындагы билим берүү 16

Education for Sustainable Development 16

Образование для здоровья и благополучия 17

Саламаттык жана бакубаттык үчүн билим берүү 17

Education for health and well-being 17

Образование по здоровому образу жизни (ЗОЖ) /
образование в области здоровья на основе навыков 18

Сергек жашоо маңызы боюнча билим берүү (СЖМББ) /
көндүмдөргө негизделген саламаттык
жаатында билим берүү 18

Healthy lifestyle education /
skilled-based health education 18

Обучение на протяжении всей жизни 19

Өмүр бою билим алуу 19

Lifelong learning 19

Психическое здоровье 20

Психикалык ден соолук 20

Mental health 20

Устойчивое развитие 21

Туруктуу өнүгүү 21

Sustainable development 21

Раздел 2.

**Развитие личностного потенциала
в образовательной среде 22**

2-бөлүм.

**Билим берүү чөйрөсүндө инсандык
потенциалды өнүктүрүү 22**

Part 2.

**Personality potential development
in an educational environment 22**

Автономия (самодетерминация)	23
Автономия (өздүк детерминация)	23
Autonomy (self-determination)	23
Базовое образование в области здоровья и благополучия (БОЗБ).....	24
Ден соолук жана бакубаттык жаатында базалык билим берүү (ДСБЖБББ)	24
Foundational education for health and well-being (FENW)	24
Блочно-модульный конструктор занятия (БМК)	25
Сабактын блок-модулдук конструктору.....	25
Modular Lesson Constructor (MLC).....	25
Внешняя мотивация	26
Тышкы мотивация.....	26
Extrinsic motivation	26
Внутренняя мотивация	27
Ички мотивация	27
Intrinsic motivation	27
Вовлечённость	28
Берилгендик.....	28
Commitment	28
Выученная беспомощность	29
Үйрөнүлгөн алсыздык	29
Learned helplessness	29
Гибкость	30
Ийилчектик	30
Flexibility	30
Жизнестойкость	31
Турмуш туруктуулугу.....	31
Hardiness	31
Зона ближайшего развития	32
Өнүгүүнүн жакынкы зонасы	32
Zone of proximal development.....	32
Зона потенциального развития	33
Өнүгүүнүн потенциалдык зонасы.....	33
Zone of potential development.....	33

«Квадрат эмоций»	34
«Эмоциялар квадраты»	34
Emotion meter (Mood meter)	34
Коллективная эффективность учителей	35
Мугалимдердин коллективдик натыйжалуулугу	35
Collective teacher efficacy	35
Коммуникация.....	36
Коммуникация.....	36
Communication	36
Компетентность.....	37
Компетенттүүлүк.....	37
Competence	37
Контроль	38
Көзөмөл.....	38
Control.....	38
Кооперация	39
Кооперация	39
Cooperation	39
Копинг-стратегия.....	40
Копинг-стратегия.....	40
Coping strategy.....	40
Креативность	41
Креативдүүлүк.....	41
Creativity	41
Критическое мышление	42
Сынчыл ойлом	42
Critical thinking	42
Личностная зрелость	43
Инсандык жетилүү	43
Psychological maturity	43
Личностно-развивающая образовательная среда (ЛРОС)....	44
Инсанды өнүктүрүүчү билим берүүчү чөйрө (ИПББЧ).....	44
Personality-developing educational environment (PDEE)	44
Личностное развитие	45
Инсандык өнүгүү.....	45
Personality development	45
Личностные (психологические) ресурсы	46
Инсандык (психологиялык) ресурстар.....	46
Psychological resources	46
Личностный потенциал	47
Инсандык потенциал.....	47
Personality potential.....	47
Личность	48
Инсан	48
Personality.....	48

Локус контроля	49
Локус кеземөл.....	49
Locus of control	49
Модель Рубикона	50
Рубикон модели	50
Rubicon model	50
Мудрость	51
Акылман	51
Wisdom	51
Настойчивость	52
Өзгөрбөстүк	52
Perseverance.....	52
Ненасильственное общение	53
Зомбулуксуз баарлашуу	53
Nonviolent communication	53
Оптимистическое мышление	54
Оптимисттик ойлор	54
Positive thinking	54
Осмысленность	55
Ойлонуучуулук.....	55
Meaningfulness.....	55
Ответственность	56
Жоопкерчилик.....	56
Responsibility	56
Открытость опыту	57
Тажрыйбага ачыктык.....	57
Openness to experience.....	57
Позитивная психология	58
Позитивдик психология	58
Positive psychology.....	58
Позитивное образование.....	59
Позитивдик билим берүү	59
Positive education.....	59
Потенциал реализации (достижения)	60
Ишке ашыруу потенциалы (жетишкендиктер).....	60
Potential of self-realization (achievement).....	60
Потенциал самоопределения (выбора).....	61
Өзүн өзү аныктоо потенциалы (тандоо).....	61
Potential of self-determination (choice).....	61
Потенциал сохранения (совладания).....	62
Сактоо потенциалы (ээ болуу) / сактоо потенциалы (ээлөө).....	62
Potential of self-preservation (coping).....	62

Поток.....	63
Үлүш	63
Flow.....	63
Потребность в компетентности	64
Компетенттүүлүктөгү керектик / билгидеги (компетенттүүлүктөгү) керектик	64
Need for competence.....	64
Потребность в самодетерминации (в автономии)	65
Өзүн детерминациялоодогу керектик (өз алдынчылыкты)... ..	65
Need for autonomy	65
Потребность в связанности	66
Байланыштагы керектин	66
Need for relatedness.....	66
Преадаптация.....	67
Ынгайлашуунун алды	67
Preadaptation	67
Принятие риска (вызов).....	68
Тобокелчиликти кабыл алуу (чакырык).....	68
Challenge.....	68
Проактивность	69
Ашыкча активдүүлүк	69
Proactivity.....	69
Проектирующий метод.....	70
Долбоордук ыкма.....	70
Design method.....	70
Профессиональное обучающееся сообщество (ПОС).....	71
Кесипке окутуучу жамаат (КОЖ)	71
Professional learning community (PLC)	71
Психологическое благополучие	72
Психологиялык бакубаттык	72
Psychological well-being.....	72
Психосоциальное благополучие.....	73
Психосоциалдык бакубаттык	73
Psychosocial well-being	73
Развивающее обучение.....	74
Өнүктүрүүчү окутуу.....	74
Developmental learning	74
Резилентность.....	75
Резиленттүүлүк	75
Resilience.....	75
Ригидность	76
Ийилчек эместик / ригиддүүлүк.....	76
Rigidity	76

Самореализация.....	77
Өзүн-өзү реализациялоо	77
Self-realization	77
Саморегуляция.....	78
Өзүн-өзү башкаруу.....	78
Self-regulation.....	78
Самозффективность	79
Өзүнө-өзүнүн эфффективдүүлүгү	79
Self-efficacy	79
Системная рефлексия	80
Системдик рефлексия	80
Systemic reflection.....	80
Событийный подход в образовании.....	81
Окуяга негизделген билим берүү багыты	81
Event-based approach to education.....	81
Структура личности	82
Инсандын структурасы	82
Personality structure.....	82
Субъективное благополучие.....	83
Субъективдүү бакубаттуулук	83
Subjective well-being.....	83
Субъектность (жизненная позиция, личная причинность, субъектная причинность).....	84
Субъективдүүлүк (турмуштук позиция, жеке себептүүлүк, субъективдүү себептүүлүк)	84
Agency.....	84
Толерантность к неопределённости (внутренняя толерантность)	85
Белгисиздикке сабырдуулук (ички сабырдуулук)	85
Tolerance for ambiguity	85
Фасилитация	86
Фасилитация	86
Facilitation.....	86
Эмоциональное выгорание	87
Эмоционалдык күйүгүү	87
Burnout.....	87
Эмоциональный интеллект	88
Эмоционалдык интеллект	88
Emotional intelligence	88
Литература / Адабияттар / References	89

Раздел 1.

**Образование для здоровья
и благополучия в интересах устойчивого
развития**

1-бөлүм.

**Туруктуу өнүгүүгө кызыктар саламаттык
жана бакубат жашоо үчүн билим берүү**

Part 1.

**Education for health, well-being,
and sustainable development**



З

Здоровье

RU Состояние полного физического, психического и социального благополучия, а не только отсутствие болезни.

Саламаттык

KY Ооруунун жоктугу эле эмес, социалдык бакубаттык, толук физикалык жана психикалык абал.

Health

EN A state of complete physical, mental, and social well-being and not merely the absence of disease or infirmity.

Источники / Булактар / References:

1. ВОЗ. (n. d.). *Устав ВОЗ*. <https://www.who.int/ru/about/governance/constitution>.
2. WHO. (n. d.). *Health and Well-Being*. <https://www.who.int/data/gho/data/major-themes/health-and-well-being>.

K

Качественное образование

RU Образование, ориентированное на ребёнка в целом — на социальное, эмоциональное, умственное, физическое и когнитивное развитие каждого ученика, независимо от пола, расы, этнической принадлежности, социально-экономического статуса или географического положения. Основываясь на принципах качественного преподавания, использования и обеспечения доступа к эффективным средствам обучения, соответствующим уровню развития ребёнка, и создания благоприятной учебной среды, качественное образование обеспечивает результаты, необходимые для процветания отдельных индивидов, сообществ и обществ.

Сапаттуу билим

KY Бүтүндөй балага багытталган билим берүү — жынысына, расасына, улутуна, социалдык-экономикалык же географиялык абалына карабастан, ар бир окуучунун социалдык, эмоционалдык, психикалык, физикалык жана когнитивдик өнүгүүсү. Сапаттуу окутуу принциптерине, өнүгүүгө ылайыктуу натыйжалуу окуу куралдарын колдонууга жана колдоочу окуу чөйрөсүн түзүүгө негизделген сапаттуу билим, инсандардын, жамааттардын жана коомчулуктун өнүгүшү үчүн зарыл болгон шарттардын түзүлүшү.

Quality education

EN One that focuses on the whole child — the social, emotional, mental, physical, and cognitive development of each student regardless of gender, race, ethnicity, socioeconomic status, or geographic location. Based on the pillars of providing excellent teaching, utilizing and providing access to developmentally appropriate and effective learning tools, and establishing supportive learning environments, a quality education provides the outcomes needed for individuals, communities, and societies to prosper.

Источник / Булак / Reference:

Education International & ASCD. (2016). *The 2030 Sustainable Development Goals and the Pursuit of Quality Education for All: A Statement of Support from Education International and ASCD*. <https://files.ascd.org/staticfiles/ascd/pdf/siteASCD/policy/ASCD-EI-Quality-Education-Statement.pdf>.



Образование в интересах устойчивого развития

RU Образование в интересах устойчивого развития (ОУР) учит людей принимать обоснованные решения и действовать как индивидуально, так и коллективно для изменения общества и защиты планеты. Оно вооружает людей всех возрастов знаниями, навыками, ценностями и способностью решать такие проблемы, как изменение климата, утрата биоразнообразия, чрезмерное использование ресурсов и неравенство, которые влияют на благополучие людей и планеты.

Туруктуу өнүгүү кызыкчылыгындагы билим берүү

KY Туруктуу өнүгүү кызыкчылыгындагы билим берүү адамдарга негизделген чечимдерди кабыл алууну жана коомду өзгөртүү жана планетаны коргоо үчүн жеке жана топтор менен аракеттенүүнү үйрөтөт. Ал бардык курактагы адамдарды климаттын өзгөрүшү, биологиялык ар түрдүүлүктүн жоголушу, ресурстарды ашыкча колдонуу жана теңсиздик сыяктуу маселелерди чечүү үчүн билим, көндүмдөр, баалуулуктар жана жөндөмдөр менен куралдандырат, бул айтылгандар адамдардын жана планетанын бакубаттуулугуна таасир этет.

Education for Sustainable Development

EN Education for Sustainable Development (ESD) teaches individuals to make informed decisions and take action, both individually and collectively, to change society and protect the planet. It equips people of all ages with the knowledge, skills, values, and ability to tackle issues such as climate change, biodiversity loss, overuse of resources, and inequality that impact the well-being of people and the planet.

Источник / Булак / Reference:

UNESCO. (2024). *Strengthening our commitment to education for sustainable development*. <https://www.unesco.org/en/articles/strengthening-our-commitment-education-sustainable-development>.

O

Образование для здоровья и благополучия

RU Образование для здоровья и благополучия формирует знания, навыки, ценности и установки, которые позволяют учащимся вести здоровую и полноценную жизнь, принимать взвешенные решения и строить позитивные отношения с окружающими.
Образование для (в области) здоровья и благополучия возможно в устойчивой, способствующей сохранению и укреплению здоровья системе образования, в которой этим вопросам уделяется приоритетное внимание.

Саламаттык жана бакубаттык үчүн билим берүү

KY Саламат жана бакубаттык үчүн билим берүү билимдерди, көндүмдөрдү, баалуулуктарды жана установкаларды калыптандырат, алар окуучулардын ден соолуктарына пайда алып келип, толук кандуу жашоо жүргүзүүгө, туура чечимдерди кабыл алууга жана айланасындагы адамдар менен оң мамилелерди түзүүгө мүмкүндүк берет.
Саламаттык жана бакубаттык үчүн билим берүү ден соолукту сактоо жана чыңдоо үчүн шарт түзүүчү туруктуу билим берүү системасы болуп саналат жана бул системада ушул маселелерге артыкчылыктуу көңүл бурулат.

Education for health and well-being

EN Education for health and well-being develops the knowledge, skills, values, and attitudes that enable learners to lead healthy and fulfilled lives, make informed decisions, and engage in positive relationships with everyone around them.
Education for health and well-being refers to resilient, health-promoting education systems that integrate school health and well-being as a fundamental part of their daily mission.

Источник / Булак / Reference:

UNESCO. (2025). *What you need to know about education for health and well-being*. <https://www.unesco.org/en/health-education/need-know>.

O

Образование по здоровому образу жизни (ЗОЖ) / образование в области здоровья на основе навыков

RU Образование в области здоровья, основанное на формировании навыков, представляет собой подход к созданию или внедрению здорового образа жизни и условий для него на основе знаний, отношений и навыков с использованием познавательного опыта с акцентом на методике совместного участия. Жизненные навыки представляют собой способность к адаптации и практике положительного поведения, что позволяет людям эффективно решать проблемы и преодолевать трудности повседневной жизни. В частности, жизненные навыки включают в себя группу психосоциальных компетенций и навыки межличностного общения, помогающие людям принимать информированное решение, решать проблемы, мыслить критически и творчески, эффективно общаться, строить здоровые взаимоотношения, сопереживать, справляться с жизненными проблемами и вести здоровый и продуктивный образ жизни. Жизненные навыки могут быть направлены на личные действия или действия в отношении других людей, а также на действия по изменению окружающей среды с тем, чтобы сделать её благоприятной и безопасной для здоровья.

Сергек жашоо маңызы боюнча билим берүү (СЖМББ) / көндүмдөргө негизделген саламаттык жаатында билим берүү

KY Сергек жашоо маңызы боюнча билим берүү, көндүмдөрдү калыптандырууга негизделген. Ден соолукка пайдалуу жашоо образы жана анын шарттарын түзүү же киргизүү үчүн билимдерге, мамилелерге жана көндүмдөргө негизделген билимди арттыруу үчүн чогуу иштөө тажрыйбасынын ыкмасы болуп саналат. Жашоо көндүмдөрү — бул адамдын бейпил жашоо шарттарын түзүү жана күндүмдүк көйгөйлөрдү чечүү үчүн адаптация жана оң жүрүм-турумду практикалоо жөндөмдүүлүгү. Өзгөчө, жашоо көндүмдөрү психосоциалдык компетенциялар тобун жана ортодоксалдык байланыш көндүмдөрүн камтыйт, алар адамдарга туура чечимдерди кабыл алууга, көйгөйлөрдү чечүүгө, сынчыл жана чыгармачыл ойломго, натыйжалуу байланышууга, ден соолукка пайдалуу мамилелерди түзүүгө, жан дүйнөсүн түшүнүүгө, жашоо көйгөйлөрүн чечүүгө жана ден соолукту сактап, продуктивдүү жашоону камсыз кылууга жардам берет. Жашоо көндүмдөрү өзүнө же башка адамдарга карата аракеттерге, ошондой эле ден соолукту сактоо үчүн айлана-чөйрөнү жакшыртууга багытталышы мүмкүн.

Healthy lifestyle education / skilled-based health education

EN Skills-based health education is an approach to creating or maintaining healthy lifestyles and conditions through the development of knowledge, attitudes, and especially skills, using learning experiences, with an emphasis on participatory methods. Life skills are abilities for adaptive and positive behavior that enable individuals to deal effectively with the demands and challenges of everyday life. In particular, life skills are a group of psychosocial competencies and interpersonal skills that help people make informed decisions, solve problems, think critically and creatively, communicate effectively, build healthy relationships, empathise with others, and cope with and manage their lives in a healthy and productive manner. Life skills may be directed toward personal actions or actions toward others, as well as toward actions to change the surrounding environment to make it conducive to health.

Источники / Булактар / References:

1. WHO. (2003). *Skills for Health. Skills-based health education including life skills: An important component of a Child-Friendly / Health-Promoting School*. <https://iris.who.int/bitstream/handle/10665/42818/924159103X.pdf>.
2. ВОЗ. (2003). *Навыки, необходимые для здоровья. Образование в области здоровья, основанное на привитии жизненных навыков (ООЗОПЖН), — важный компонент доброжелательной к ребенку / укрепляющей здоровье школы*. <https://apps.who.int/iris/handle/10665/85320>.

O

Обучение на протяжении всей жизни

RU Обучение на протяжении всей жизни основано на интеграции обучения и жизни, охватывает учебную деятельность людей всех возрастов (детей, молодёжи, взрослых и пожилых), во всех жизненных контекстах (семья, школа, сообщество, место работы и т. д.) и в различных видах (формальное, неформальное и информальное), которые вместе удовлетворяют широкий спектр образовательных потребностей и запросов. Обучение на протяжении всей жизни должно включать все возрастные группы, все уровни образования, все формы обучения, все сферы и места обучения и разнообразные образовательные цели.

Өмүр бою билим алуу

KY Өмүр бою билим алуу, билим алууну жана турмушту интеграциялоого негизделген, ар түрдүү курактагы адамдардын (балдар, жаштар, чоңдор жана кары адамдар) ар кандай жашоо шарттарда (үй-бүлө, мектеп, коом, жумуш орду ж. б.) жана ар кандай түрдө (формалдуу, формалдуу эмес) жалпы билим алуу муктаждыктарын, талаптарын канааттандыруучу иш-чараларын камтыйт. Өмүр бою билим алуу төмөнкүлөрдү өз ичине алат: бардык курактык топторду; бардык билим берүү деңгээлдерин; бардык билим берүү формаларын; билим алуунун бардык чөйрөлөрүн, жайларын жана ар түрдүү билим берүү максаттарын.

Lifelong learning

EN Lifelong learning is rooted in the integration of learning and living, covering learning activities for people of all ages (children, young people, adults, and the elderly) in all life-wide contexts (family, school, the community, the workplace, and so on) and through a variety of modalities (formal, non-formal, and informal), which, together, meet a wide range of learning needs and demands. Lifelong learning must encompass all age groups, all levels of education, all learning modalities, all learning spheres and spaces, and a variety of purposes.

Источник / Булак / Reference:

UNESCO Institute for Lifelong Learning. (n. d.). *Lifelong learning*. <https://www.uil.unesco.org/en/unesco-institute/mandate/lifelong-learning>.



Психическое здоровье

RU Неотъемлемый компонент здоровья, который не сводится к отсутствию психических расстройств; психологическое благополучие, в рамках которого человек способен реализовать свой потенциал, может справляться со стрессогенными ситуациями в жизни, успешно учиться и работать, а также вносить вклад в общество.

Психикалык ден соолук

KY Психикалык бузулуулардын жоктугу менен чектелбеген ден соолуктун ажырагыс компоненти; адам өзүнүн дараметин ишке ашырууга, жашоодогу стресстик кырдаалдарга туруштук берүүгө, ийгиликтүү окууга жана иштөөгө, коомго салым кошууга жөндөмдүү, болгон психологиялык ыңгайлуулук.

Mental health

EN An integral component of health, which is more than just the absence of mental disorders or disabilities; a state of well-being in which an individual realizes their own abilities, can cope with the normal stresses of life, can work productively, and is able to make a contribution to their community.

Источник / Булак / Reference:

WHO. (2018). *Mental health: Strengthening our response*. <https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/mental-health-strengthening-our-response>.

У

Устойчивое развитие

RU Развитие, при котором удовлетворение потребностей настоящего времени не подрывает способность будущих поколений удовлетворять свои потребности.

Туруктуу өнүгүү

KY Азыркы замандын керектөөлөрүн канааттандыруу келечек муундардын жөндөмдөрүнө шек келтирбей өзүнүн жеке керектөөлөрүн канааттандырган өнүгүү.

Sustainable development

EN Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.

Источник / Булак / Reference:

World Commission on Environment and Development. (1987). *Our Common Future: Report of the World Commission on Environment and Development*. Oxford University Press. <https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/5987our-common-future.pdf>.

Раздел 2.

**Развитие личностного потенциала
в образовательной среде**

2-бөлүм.

**Билим берүү чөйрөсүндө инсандык
потенциалды өнүктүрүү**

Part 2.

**Personality potential development
in an educational environment**



A

Автономия (самодетерминация)

RU Свободная саморегулируемая активность зрелой личности, которая является основой личностного потенциала и может выражаться в таких проявлениях в поведении, сознании, чувствах и мыслях человека, которые обусловлены именно его личностными побуждениями и решениями, а не ситуативными факторами, социальными требованиями или интроецированными правилами.

Автономия (өздүк детерминация)

KY Жеке потенциалдын негизи болуп саналган жана адамдын жүрүм-турумунда, аң-сезиминде, сезимдеринде жана ойло-рунда кырдаалдык факторлор менен эмес, анын жеке мотивдери жана чечимдери менен так аныкталуучу көрүнүштөрдө чагылдырыла турган жетилген инсандын өзүн-өзү эркин жөнгө салуу ишмердүүлүгү, социалдык талаптар же ички жеке эрежелер.

Autonomy (self-determination)

EN A free self-regulated activity of a mature personality, which forms the basis of personality potential. It can be expressed in such manifestations in the behavior, consciousness, feelings, and thoughts of a person that are determined precisely by their personal motivations and decisions, not by situational factors, social demands, or introjected rules.

Источники / Булактар / References:

1. Deci, E. L. (1980). *The Psychology of Self-Determination*. Lexington books.
2. Калитеевская, Е. Р., Леонтьев, Д. А. (2006). *Пути становления самодетерминации личности в подростковом возрасте*. Вопросы психологии, 3, 49–55.

Б

Базовое образование в области здоровья и благополучия (БОЗБ)

RU БОЗБ формирует базовые знания, психологические установки и навыки, которые позволяют школьникам ориентироваться в своих сегодняшних и будущих потребностях в области здоровья и благополучия.

Это обобщающий термин, который охватывает целый ряд существующих в начальных школах образовательных программ, направленных на укрепление здоровья и благополучия. К ним относятся, в частности, программы формирования жизненных навыков, социально-эмоционального воспитания, комплексного образования по вопросам здоровья, профилактики насилия, физического воспитания и формирования основ правильного питания.

Ден соолук жана бакубаттык жаатында базалык билим берүү (ДСБЖБББ)

KY ДСБЖБББ мектеп окуучуларынын ден соолугу жана бакубаттыгы жаатындагы базалык билимдерди, психологиялык установкаларды жана көндүмдөрдү, учурдагы жана келечектеги муктаждыктарына жараша туура багыт алуусун калыптандырат.

Бул — ден соолукту жана бакубаттуулукту чыңдоого багытталган башталгыч мектептердеги бир катар билим берүү программаларын камтыган жалпыланган термин. Аларга: жашоо көндүмдөрүн калыптандыруу, социалдык-эмоционалдык тарбия, ден соолук боюнча комплекстүү билим берүү, зомбулукту алдын алуу, физикалык тарбия жана туура тамактануунун негиздери боюнча программалар кирет.

Foundational education for health and well-being (FEHW)

EN Foundational education for health and well-being (FEHW) refers to the building of knowledge, attitudes, and skills that enable younger learners to navigate their current and future health and well-being needs.

This is an umbrella term that covers a variety of existing education programmes promoting health and well-being at primary schools. Such programmes include life-skills education, social and emotional learning, comprehensive health education, violence prevention education, physical education, and nutrition education, among others.

Источник / Булак / Reference:

UNESCO & UNICEF. (2024). *Building strong foundations: what is foundational education for health and well-being?* <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000389751>.

Б

Блочно-модульный конструктор занятия (БМК)

RU Универсальный инструмент, направленный на вариативное проектирование педагогической деятельности с акцентом на развитие личностного потенциала обучающихся. Включает организационный, мотивационный, информационный, практический, оценочный и рефлексивный блоки, каждый из которых является моделью, позволяющей педагогу делать профессиональный выбор и комплексно подходить к планированию своей деятельности.

Сабактын блок-модулдук конструктору

KY Окуучулардын инсандык потенциалын өнүктүрүүгө басым жасоо менен педагогикалык иш-аракеттерди вариативдик долбоорлоого багыттаган универсалдуу курал. Ал уюштуруучулук, мотивациялык, маалыматтык, практикалык, баалоо жана рефлексивдүү блокторду камтыйт. Алардын ар бири мугалимге кесиптик тандоо жүргүзүүгө жана өз ишмердүүлүгүн пландаштырууга, комплекстүү мамиле жасоого модель болуп саналат.

Modular Lesson Constructor (MLC)

EN A universal tool aimed at the variant design of educational activities with a focus on developing students' personality potential. This includes the organizational, motivational, informational, practical, evaluative, and reflexive blocks, each being a model that allows an educator to make professional choices and take a comprehensive approach to planning their activities.

Источник / Булак / Reference:

Иоффе, А. Н., Комаров, Р. В. (2019). *Педагогический дизайн: блоки и модули*. Образовательная политика, 3 (79), 88–99.

В

Внешняя мотивация

RU Мотивация, не связанная с содержанием определённой деятельности, но обусловленная внешними по отношению к ней факторами, такими как внешнее давление и принуждение (непродуктивная форма внешней мотивации) или желание уважать себя и реализовывать внешние по отношению к деятельности, но значимые цели (продуктивная форма).

Тышкы мотивация

KY Белгилүү бир иш-аракеттин мазмунуна байланышпаган, бирок тышкы факторлор менен шартталган, мисалы, тышкы басым жана мажбурлоо (тышкы мотивациянын жемишсиз түрү) же өзүн урматтоого жана ишмердүүлүктөн тышкаркы маанилүү максаттарды ишке ашырууга умтулуу.

Extrinsic motivation

EN Motivation that is not related to the content of a particular activity but is conditioned by factors external to it, such as external pressure and coercion (a non-productive form of extrinsic motivation) or the desire to respect oneself and achieve external but meaningful goals (a productive form).

Источники / Булактар / References:

1. Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2000). *Self-Determination Theory and the facilitation of intrinsic motivation, social development, and well-being*. The American Psychologist, 55 (1), 68–78.
2. Гордеева, Т. О. (2006). *Психология мотивации достижения*. Смысл; Академия.

В

Внутренняя мотивация

RU Стремление заниматься деятельностью ради самого процесса при отсутствии внешних требований или подкреплений. Простекает из базовых потребностей человека в достижении, саморазвитии и познании.

Ички мотивация

KY Тышкы талаптардын же бекемдөөлөрдүн жоктугунан иш-мердүүлүк менен алектенүүгө умтулуу. Бул адамдын жетишкендикке, өзүн-өзү өнүктүрүүгө жана билимге болгон базалык муктаждыктарынан келип чыгат.

Intrinsic motivation

EN The desire to engage in activities for the sake of the process itself without external requirements or reinforcements. It stems from basic human needs for achievement, self-development, and knowledge.

Источники / Булактар / References:

1. Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2000). *Self-Determination Theory and the facilitation of intrinsic motivation, social development, and well-being*. *The American Psychologist*, 55 (1), 68–78.
2. Deci, E. L. (1980). *The Psychology of Self-Determination*. Lexington books.
3. Гордеева, Т. О. (2006). *Психология мотивации достижения*. Смысл; Академия.

В

Вовлечённость

RU Физическое, эмоциональное и интеллектуальное состояние, связанное с активным субъектным участием человека в деятельности, которое мотивирует его выполнять работу как можно лучше.

Берилгендик

KY Адамдын кандайдыр бир иш аракетке активдүү субъективдүү катышуусу менен байланышкан, ишти мүмкүн болушунча мыкты аткарууга түрткү берген физикалык, эмоционалдык жана интеллектуалдык абалы.

Commitment

EN A physical, emotional, and intellectual state associated with a person's active subjective participation in an activity. It motivates them to work to the best of their abilities.

Источники / Булактар / References:

1. Maddi, S. R. (2012). *Hardiness: Turning Stressful Circumstances into Resilient Growth*. Springer Netherlands.
2. Maddi, S. (1998). *Dispositional hardiness in health and effectiveness*. In: H. S. Friedman (Ed.). *Encyclopedia of Mental Health* (pp. 323–335). Academic Press.

В

Выученная беспомощность

RU Состояние человека или животного, при котором он (оно) не предпринимает попыток к улучшению своего состояния (не пытается избежать отрицательных стимулов или получить положительные), хотя имеет такую возможность.

Үйрөнүлгөн алсыздык

KY Адамдын же жаныбардын, мүмкүнчүлүккө ээ болуп туруп, өзүнүн абалын жакшыртууга аракет кылбаган (терс стимулдардан качууга же оң стимулдарды кабыл алууга аракет кылбаган) абалы.

Learned helplessness

EN A state of a person or an animal in which they do not attempt to improve their condition (do not attempt to avoid negative stimuli or obtain positive ones) although they have the opportunity to do so.

Источники / Булактар / References:

1. Abramson, L. Y., Seligman, M., & Teasdale, J. D. (1978). *Learned helplessness in humans: critique and reformulation*. *Journal of Abnormal Psychology*, 87 (1), 49–74.
2. Seligman, M. E., Maier, S. F. (1967). *Failure to Escape Traumatic Shock*. *Journal of Experimental Psychology*, 74 (1), 1–9.



Гибкость

RU Умение изменять намеченный ранее способ решения задачи, если он не удовлетворяет условиям, которые постепенно вычлняются в ходе её решения и которые не удалось учесть с самого начала.

Ийилчектик

KY Маселе чечүүнүн жүрүшүндө аныкталган жана башынан эле эске алынбай калган шарттар, ал маселени чечүүнү канааттандырбаганда мурда пландаштырылган ыкманы өзгөртүү мүмкүнчүлүгү.

Flexibility

EN The ability to change a previously prepared approach to solving a problem if it does not meet the requirements that are being gradually identified during the problem-solving process and that could not be factored in at the start.

Источник / Булак / Reference:

Fulgosi, A., & Guilford, J. P. (1966). *Fluctuation of Ambiguous Figures and Intellectual Flexibility*. The American Journal of Psychology, 79 (4), 602–607.



Жизнестойкость

RU Базовая характеристика личности, которая опосредует воздействие на сознание и поведение человека внешних и внутренних, благоприятных и неблагоприятных обстоятельств. Включает систему жизнестойких установок: вовлечённость против отчуждения, контроль против бессилия, принятие риска против стремления к безопасности и минимизации напряжений.

Турмуш туруктуулугу

KY Тышкы жана ички, жагымдуу жана жагымсыз жагдайлардын адамдын аң-сезимине жана жүрүм-турумуна таасир этүүчү инсандык базалык мүнөздөмөсү. Туруктуу установкалардын тутумун камтыйт: бөтөндүүкка каршы умтулуу, күчсүздүккө каршы көзөмөл, тобокелчиликке каршы аракеттенүү, коопсуздук жана стрессти азайтуу.

Hardiness

EN A basic personality characteristic that mediates the effects of external and internal, favorable and unfavorable circumstances on a person's consciousness and behavior. This includes a system of hardy attitudes: commitment versus alienation, control versus powerlessness, challenge versus pursuit of safety and minimization of stress.

Источники / Булактар / References:

1. Kobasa, S. C., Maddi, S. R., & Kahn, S. (1982). *Hardiness and health: a prospective study*. Journal of personality and social psychology, 42 (1), 168–177.
2. Kobasa, S. (1979). *Stressful life events, personality and health: An inquiry into hardiness*. Journal of Personality and Social Psychology, 37, 1–11.
3. Maddi, S., Kobasa, S. (1984). *The Hardy Executive: Health under Stress*. Dow Jones-Irwin.
4. Maddi, S. (2008). *The Courage and Strategies of Hardiness as Helpful in Growing Despite Major, Disruptive Stresses*. American Psychologist, 63 (6), 563–564.
5. Рассказова, Е. И., Леонтьев, Д. А. (2011). *Жизнестойкость как составляющая личностного потенциала*. В: Личностный потенциал: структура и диагностика (с. 178–209). Смысл.

З

Зона ближайшего развития

RU Расхождение между уровнями задач, доступных под руководством и при поддержке взрослых, и задач, доступных в самостоятельной деятельности.

Өнүгүүнүн жакынкы зонасы

KY Чоңдордун жетекчилиги жана колдоосу астында аткарылуучу милдеттердин деңгээли менен өз алдынча аткарган иш-аракеттин деңгээлинин ортосундагы айырмачылык.

Zone of proximal development

EN The discrepancy between the level of tasks completed under the guidance and support of adults and the level of tasks completed independently.

Источники / Булактар / References:

1. Выготский, Л. С. (1984). *Детская психология*. Собрание сочинений. В 6 т. Т. 4. Педагогика.
2. Cong-Lem, N. (2022). *Vygotsky's, Leontiev's and Engeström's Cultural-Historical (Activity) Theories: Overview, Clarifications and Implications*. Integrative psychological & behavioral science, 56 (4), 1091–1112.

З

Зона потенциального развития

RU Набор компетенций, который человек потенциально может освоить с учётом общих ограничений, выражающихся в его желаниях, способностях и отведённом времени жизни.

Өнүгүүнүн потенциалдык зонасы

KY Каалоолордо, жөндөмдөрдө жана берилген жашоо убактысында чагылдырылган жалпы чектөөлөрдү эске алуу менен адам потенциалдуу өздөштүрө ала турган компетенциялардын жыйындысы.

Zone of potential development

EN A set of competencies that a person can potentially master given the general limitations expressed in their desires, abilities, and lifespan.

Источник / Булак / Reference:

Fadeev, A. (2019). *Vygotsky's theory of mediation in digital learning environment: Actuality and practice*. Punctum International Journal of Semiotics, 5 (1), 24–44.

К

«Квадрат эмоций»

RU Инструмент формирования социально-эмоционального интеллекта, позволяющий отметить эмоциональные реакции в конкретный момент времени, объяснить их причину, проследить динамику и, в конечном счёте, научиться ими управлять.

«Эмоциялар квадраты»

KY Белгилүү бир учурда эмоционалдык реакцияларды, анын динамикасын байкап, алардын себептерин түшүндүрүп, акырында аларды башкарууну үйрөнүүгө мүмкүндүк берген социалдык-эмоционалдык интеллектти өнүктүрүү иснтрументи.

Emotion meter (Mood meter)

EN A tool for building social and emotional intelligence that allows one to identify emotional reactions at a specific moment, explain their cause, track dynamics, and ultimately learn how to manage them.

Источник / Булак / Reference:

Брэккетт, М. (2023). *Позвольте себе чувствовать: искусство управления эмоциями*. Эксмо.

К

Коллективная эффективность учителей

RU Разделяемое группой учителей, находящихся в определённой образовательной среде, убеждение, что у них есть необходимые навыки для того, чтобы положительно влиять на результаты учащихся.

Мугалимдердин коллективдик натыйжалуулугу

KY Аныкталган билим берүү чөйрөсүндө болгон мугалимдердин тобу тарабынан бөлүштүрүлгөн ишеним, аларда окуучулардын жетишкендиктерине оң таасир тийгизүүчү керектүү көндүмдөр бар.

Collective teacher efficacy

EN The shared belief among a group of teachers in a particular educational environment that they have the necessary skills to positively influence student outcomes.

Источник / Булак / Reference:

Corwin Visible Learning Meta. (n. d.). *Collective teacher efficacy*. https://www.visiblelearningmetax.com/influences/view/collective_teacher_efficacy.

К

Коммуникация

RU Эффективное участие в обмене информацией, ведение связанного диалога. Способность к коммуникации включает в себя:

- понимание контекста общения и партнёра;
- регуляцию общения (использование вербальных и невербальных средств для достижения целей коммуникации).

Коммуникация

KY Маалыматтарды алмашууга натыйжалуу катышуу, байланыш диалогун жүргүзүү. Коммуникация жөндөмү төмөнкүлөрдү өз ичине алат:

- баарлашуу жана өнөктөштүк контексттин түшүнүү;
- баарлашууну жөнгө салуу (коммуникациялык максаттарга жетүү үчүн вербалдык жана вербалдык эмес каражаттарды колдонуу).

Communication

EN Effective participation in information exchange and engagement in a coherent dialogue. The communication skills include:

- understanding the context of communication and the partner;
- communication management (the use of verbal and non-verbal means to achieve communication goals).

Источник / Булак / Reference:

Пинская, М. А., Михайлова, А. М. (2019). *Компетенции «4К»: формирование и оценка на уроке: Практические рекомендации*. Корпорация «Российский учебник».

K

Компетентность

RU Наличие знаний, умений и навыков, необходимых для эффективной деятельности в заданной предметной области.

Компетенттүүлүк

KY Берилген предметтик чөйрөдө эффективдүү ишмердүүлүк үчүн зарыл болгон билимдердин, көндүмдөрдүн болушу.

Competence

EN The possession of the knowledge, skills, and abilities necessary to operate effectively in a given subject area.

Источник / Булак / Reference:

Bandura, A., & Schunk, D. H. (1981). *Cultivating competence, self-efficacy, and intrinsic interest through proximal self-motivation*. *Journal of Personality and Social Psychology*, 41, 586–598.

К

Контроль

RU Убеждённость в том, что усилия позволяют влиять на результат происходящего; противоположен убеждённости в собственной беспомощности. Человек с развитым контролем ощущает, что сам выбирает направление своей деятельности.

Көзөмөл

KY Аракет кылуу, болуп жаткан өзгөрүүлөрдүн жыйынтыгына тасир этиши мүмкүн деген ишеним; бул өзүнүн алсыздыгына ишенүүгө карама-каршы келет. Көзөмөлдөөсү өнүккөн адам, өз ишмердүүлүгүнүн багытын өзү тандап аларын сезет.

Control

EN The belief that efforts influence the outcome, contrary to the belief in helplessness. A person with a developed sense of control feels that they independently choose the field of activity.

Источники / Булактар / References:

1. Maddi, S. R. (2012). *Hardiness: Turning Stressful Circumstances into Resilient Growth*. Springer Netherlands.
2. Рассказова, Е. И., Леонтьев, Д. А. (2011). *Жизнестойкость как составляющая личностного потенциала*. В: Личностный потенциал: структура и диагностика (с. 178–209). Смысл.

К

Кооперация

RU Объединение усилий для достижения общей цели при одновременном разделении ролей, функций, обязанностей. Способность к кооперации включает в себя:

- понимание общей цели;
- социальное взаимодействие (следование нормам общения, умение участвовать в обсуждении и договариваться, поддерживать членов команды);
- выполнение обязательств (ответственный подход к делу и принятие ролей, необходимых для достижения общей цели).

Кооперация

KY Бирдиктүү максатка жетүү үчүн күч-аракеттерди бириктирүү, ошол эле учурда ролдорду, функцияларды жана жоопкерчиликтерди бөлүшүү. Кызматташуу жөндөмдүүлүгү төмөнкүлөрдү камтыйт:

- жалпы максатты түшүнүү;
- социалдык өз ара аракеттенүү (байланыш нормаларын сактоо, талкууларга катышуу жана сүйлөшүүлөрдү жүргүзүү, команданын мүчөлөрүн колдоо);
- милдеттенмелерди аткаруу (бизнеске жоопкерчиликтүү мамиле кылуу жана жалпы максатка жетүү үчүн зарыл болгон ролдорду кабыл алуу).

Cooperation

EN Combining efforts to achieve a common goal while separating roles, functions, and responsibilities. The cooperation skills include:

- understanding of the common goal;
- social interaction (adherence to communication norms, discussion and negotiation skills, provision of support to team members);
- fulfillment of obligations (responsible approach and assuming roles required to achieve the common goal).

Источник / Булак / Reference:

Пинская, М. А., Михайлова, А. М. (2019). *Компетенции «4К»: формирование и оценка на уроке: Практические рекомендации*. Корпорация «Российский учебник».

К

Копинг-стратегия

RU Произвольные и сознательные действия, направленные на преодоление специфических внешних и внутренних требований, которые оцениваются человеком как значительные или превосходящие его возможности. Существует два вида копинга:

- проблемно ориентированный (направлен на преодоление самого источника стресса);
- эмоционально ориентированный (направлен на преодоление эмоционального возбуждения, вызванного стрессором).

Копинг-стратегия

KY Эрдтүү жана багытталган аң-сезимдүү аракеттер, адам тарабынан олуттуу же анын мүмкүнчүлүктөрүнөн тышкары бааланган конкреттүү тышкы жана ички талаптарды жеңүү. Копингдин эки түрү бар:

- көйгөйгө багытталган (жеңүүгө багытталган стресстин булагы);
- эмоцияга багытталган (жеңүүгө багытталган стресстен келип чыккан эмоционалдык козголуу).

Coping strategy

EN Arbitrary and conscious actions aimed at overcoming specific external and internal requirements that a person considers significant or exceeding their capabilities. There are two types of coping:

- problem-oriented (aimed at overcoming the source of stress itself);
- emotion-oriented (aimed at overcoming the emotional arousal caused by the stressor).

Источники / Булактар / References:

1. Lazarus, R. S., & Folkman, S. (1984). *Stress, appraisal, and coping*. Springer.
2. Folkman, S. (2020). *Stress: Appraisal and Coping*. In: Encyclopedia of Behavioral Medicine (p. 2177–2179). Springer.

К

Креативность

RU Способность выстраивать изначально неочевидные связи между идеями, объектами или явлениями, находить оригинальные способы решения задач. Включает в себя:

- любознательность (интерес к заданию);
- разработку идей и их развитие.

Креативдүүлүк

KY Идеялардын, предметтердин же кубулуштардын ортосунда айкын эмес байланыштарды түзүү, маселелерди чечүүнүн оригиналдуу жолдорун табуу жөндөмдүүлүгү. Ал өзүнө камтыйт:

- билүүгө умтулуу (ишке болгон кызыгуу);
- идеяларды иштеп чыгуу жана аларды өнүктүрүү.

Creativity

EN The ability to build initially non-obvious connections between ideas, objects, or phenomena or to find unique ways of problem-solving. This includes:

- curiosity (interest in the task);
- idea generation and development.

Источники / Булактар / References:

1. Amabile, T. M. (1983). *The social psychology of creativity*. Springer New York.
2. Яголковский, С. Р. (2007). *Психология креативности и инноваций*. Изд. дом. Высшей школы экономики.

К

Критическое мышление

RU Умение искать, оценивать, структурировать и анализировать информацию; последовательно применять мыслительные операции при решении и постановке задач.

Сынчыл ойлом

KY Маалыматты издөө, баалоо, структуралоо жана талдоо билгичтиги; маселелерди чечүүдө жана коюуда акыл операцияларын ырааттуу колдонуу.

Critical thinking

EN The ability to seek, evaluate, structure, and analyze information; consistently apply mental operations when solving and setting tasks.

Источник / Булак / Reference:

Пинская, М. А., Михайлова, А. М. (2019). *Компетенции «4К»: формирование и оценка на уроке: Практические рекомендации*. Корпорация «Российский учебник».

Л

Личностная зрелость

RU Степень овладения личностью собственными психическими проявлениями (её самодетерминации) через рефлексивное отношение к себе.

Инсандык жетилүү

KY Адамдын өзүнө карата рефлексивдүү мамилеси аркылуу, өзүнүн психикалык көрүнүштөрүн (анын өзүн-өзү аныктоосун) өздөштүрүү даражасы.

Psychological maturity

EN The degree to which a person can master their mental expressions (self-determination) through reflection.

Источники / Булактар / References:

1. Сергиенко, Е. А. (2021). *Психологическая зрелость – интегративное понятие*. Разработка понятий современной психологии. Серия: Методология, история и теория психологии, 3, 236–272.
2. Леонтьев, Д. А. (2001). *Личностная зрелость как опосредствование личностного роста*. В: Культурно-историческая психология развития (с. 154–161). Смысл.

Л

Личностно-развивающая образовательная среда (ЛРОС)

RU Совокупность возможностей образовательной организации для развития личности ребёнка, которые возникают под влиянием спроектированных педагогом организационно-технологических и пространственно-предметных условий, а также случайных факторов в контексте событийного взаимодействия членов образовательного сообщества. Личностно-развивающей является среда, в которой условия превращаются в возможности для саморазвития и самообучения ребёнка, что включает в себя умение общаться, быть самостоятельным и активным, ставить перед собой вопросы, искать ответы, заявлять о своих желаниях, мечтах и планах, проявлять инициативу в действиях.

Инсанды өнүктүрүүчү билим берүүчү чөйрө (ИПББЧ)

KY Мугалим тарабынан иштелип чыккан уюштуруучулук, технологиялык жана мейкиндик-предметтик шарттардын, ошондой эле билим берүү коомчулугунун мүчөлөрүнүн ортосундагы окуяга негизделген өз ара аракеттенүүнүн контекстинде кокустук факторлордун таасири астында пайда болгон баланын инсандыгын өнүктүрүү үчүн билим берүү уюмунун мүмкүнчүлүктөрүнүн жыйындысы. Инсанды өнүктүрүүчү чөйрө баланын өзүн-өзү өнүктүрүү шарттары жана өзүн-өзү тарбиялоо мүмкүнчүлүктөрү, ага төмөнкүлөр кирет: баарлашуу, өз алдынча жана активдүү болуу, өзүнө суроо берүү, жооп издөө, өз каалоолорун, кыялдарын жарыялоо. жана пландарды, иш-чараларда демилгелөө.

Personality-developing educational environment (PDEE)

EN A set of capabilities of an educational organization needed for the development of a child's personality, which appears under the influence of organizational and technological, subject-spatial conditions designed by a teacher as well as random factors in the context of event-based interaction between members of the educational community. A personality-developing environment is an environment in which conditions turn into opportunities for self-development and self-learning of a child, which includes the ability to communicate, be independent and active, ask questions, seek answers, state wishes, dreams, and plans, and take initiative in actions.

Источник / Булак / Reference:

Ясвин, В. А. (2019). *Школьная среда как предмет измерения: экспертиза, проектирование, управление*. Народное образование.

Л

Личностное развитие

RU Становление автономных механизмов саморегуляции и само-детерминации, превращающее индивида в активного, интегрированного, свободного и ответственного субъекта, находящего в себе энергетический источник для своих действий и ресурсы для их осуществления, а в своих взаимоотношениях с миром — их смысл.

Инсандык өнүгүү

KY Инсанды өзүнүн иш-аракеттери үчүн энергия булагын жана аларды ишке ашыруу үчүн ресурстарды табуучу активдүү, интеграцияланган, эркин жана жоопкерчиликти субъектке айландыруу, өзүн-өзү жөнгө салуунун жана өзүн-өзү аныктоонун автономдуу механизмдерин түзүү жана дүйнө менен болгон мамилелеринде алардын мааниси.

Personality development

EN The establishment of autonomous self-regulation and self-determination mechanisms. It makes a person an active, integrated, free, and responsible actor who finds energy and resources for their actions within themselves and the meaning of these actions in their relationships with the world.

Источник / Булак / Reference:

Erikson, E. (1968). *Identity: Youth and crisis*. W. W. Norton & Company.

Л

Личностные (психологические) ресурсы

RU Особенности личности, характера, способностей, психических процессов, наличие и достаточность которых способствуют достижению цели и поддержанию благополучия, а отсутствие или недостаточность — затрудняют. Свойство быть ресурсом приобретает некоторыми объектами или индивидуальными особенностями в структуре деятельности, задаваемой мотивом и целью.

Инсандык (психологиялык) ресурстар

KY Инсандын өзгөчөлүктөрү, мүнөзү, жөндөмү, психикалык процесстери, алардын жеткиликтүү өнүгүшү, максаттарга жетүүгө жана бакубаттыкты колдоого көмөктөшөт, ал эми алардын жоктугу же жетишсиздиги — кыйындатат. Ресурстар белгилүү бир жеке өзгөчөлүктөр же объекттер менен аныкталып, мотивдердин жана максаттын болушу аркылуу аныкталуучу иш-мердүүлүктүн структурасында көрүнөт.

Psychological resources

EN The features of personality, character, abilities, and mental processes, the availability and sufficiency of which contribute to achieving goals and maintaining well-being, while absence or insufficiency makes it difficult. The ability to be a resource is acquired by some objects or individual features in the structure of activities determined by motive and purpose.

Источник / Булак / Reference:

Hobfoll, S. E. (2002). *Social and Psychological Resources and Adaptation*. Review of General Psychology, 6 (4), 307–324.

Л

Личностный потенциал

RU Интегральная системная характеристика индивидуально-психологических особенностей личности, обеспечивающая саморегуляцию субъекта во взаимодействии с миром, его способность выступать автономным саморегулируемым субъектом активности, вызывающим целенаправленные изменения во внешнем мире и сочетающим устойчивость к воздействию внешних обстоятельств и гибкое реагирование на изменения внешней и внутренней ситуации.

Инсандык потенциал

KY Инсандын жеке психологиялык өзгөчөлүктөрүнө мүнөздүү, субъекттин дүйнө менен өз ара аракеттенүүсүндө өзүн-өзү жөнгө салышы. Иш-аракетте автономдуу өзүн-өзү жөнгө салуучу субъект катары аракеттенүү жөндөмдүүлүгүн камсыз кылуучу, тышкы дүйнөдөгү максаттуу өзгөрүүлөрдү жасоочу жана каршылык көрсөтүүнү айкалыштырган интегралдык система, тышкы жагдайлардын таасири жана тышкы жана ички кырдаалдын өзгөрүшүнө ийкемдүү жооп кайтаруу.

Personality potential

EN An integral systemic characteristic of individual psychological features of a person that ensures the subject's self-regulation in interactions with the world, their ability to act as an autonomous self-regulating subject of activity, making targeted changes in the external world and combining resilience to external circumstances and a flexible response to changes in external and internal situations.

Источник / Булак / Reference:

Леонтьев, Д. А. (2023). *Личностный потенциал: оптика психологии*. Образовательная политика, 2 (94), 20–31.

Л

Личность

RU Глобальная высшая психическая функция прогрессивного овладения собственным поведением и внесения новых высших закономерностей в процессы взаимодействия с миром и саморазвития на основе социального опыта, вычерпываемого из мира, и биологического начала, с которым мы в этот мир приходим.

Инсан

KY Өзүнүн жүрүм-турумун прогрессивдүү өздөштүрүүнүн глобалдык жогорку психикалык функциясы. Социалдык тажрыйбанын, биологиялык фактордун негизинде дүйнө менен өз ара аракеттенүү жана өзүн-өзү өнүктүрүү процесстерине жаңы жогорку өзгөртүүлөрдү киргизүү.

Personality

EN A comprehensive higher mental function that allows one to progressively master one's behavior and introduce new higher mental patterns to interactions with the world and to self-development based on social experiences from the outside world and biological foundations that one is born with.

Источник / Булак / Reference:

Леонтьев, Д. А. (2006). *Личность как преодоление индивидуальности: контуры неклассической психологии личности*. В: Психологическая теория деятельности: вчера, сегодня, завтра (с. 134–147). Смысл.

Л

Локус контроля

RU Свойство личности объяснять свои успехи и неудачи, приписывая их внутренним (самому себе, своим способностям и усилиям) либо внешним факторам (другим людям, случайности, судьбе).

Локус көзөмөл

KY Адамдын өзүнүн ийгилиги менен кемчиликтерин ички (өзү, жөндөмү жана аракети) же тышкы факторлорго (башка адамдарга, кокустуктарга, тагдырга) байланыштырып түшүндүрүү жөндөмдүүлүгү.

Locus of control

EN A personality characteristic that explains achievements and failures by attributing them to internal factors (oneself, one's abilities and efforts) or external factors (other people, accident, and destiny).

Источник / Булак / Reference:

Rotter, J. B. (1966). *Generalized expectancies for internal versus external control of reinforcement*. The Psychological Monographs, 80 (1), 1–28.

M

Модель Рубикона

RU Фазовая модель действий, описывающая отдельные шаги на пути принятия решения и достижения цели. Каждое действие включает в себя точку невозврата — Рубикон, в которой принимается окончательное решение, и вся энергия направляется на единственно важную цель, при этом альтернативные цели отвергаются.

Рубикон модели

KY Чечим кабыл алуу жана максатка жетүү жолунда жеке кадамдарды сүрөттөгөн иш-аракеттин фазалык модели. Ар бир иш-аракет кайтарылгыс чекти камтыйт — Рубикон, анда акыркы чечим кабыл алынат жана бардык күч бир гана маанилүү максатка багытталат, ал эми альтернативалуу максаттар четке кагылат.

Rubicon model

EN A phased model of action describing individual steps in the decision-making and goal achievement process. Each action includes a point of no return — a Rubicon where the final decision is made, and all the energy is directed towards a single important goal with alternative goals rejected.

Источник / Булак / Reference:

Achtziger, A., & Gollwitzer, P. M. (2007). *Rubicon Model of Action Phases*. In: Encyclopedia of social psychology, vol. 2 (p. 769–771). Sage.

M

Мудрость

RU Выдающаяся способность к пониманию фундаментальных экзистенциальных проблем, касающихся смысла и течения жизни.

Акылман

KY Жашоонун маанисине жана агымына байланыштуу фундаменталдык экзистенциалдык көйгөйлөрдү түшүнүүнүн өзгөчө жөндөмү.

Wisdom

EN An outstanding ability to understand fundamental existential problems concerning the meaning and course of life.

Источник / Булак / Reference:

Baltes, P. B., & Staudinger, U. M. (2000). *Wisdom: A metaheuristic (pragmatic) to orchestrate mind and virtue toward excellence*. *American Psychologist*, 55 (1), 122–136.

Н

Настойчивость

RU Волевое качество, которое помогает субъекту преодолевать внутренние и внешние препятствия, чтобы достигать намеченных целей.

Өзгөрбөстүк

KY Коюлган максатка жетүү үчүн ички жана сырткы каршылыктарды жеңүүдө субъектке жардамга келүүчү эрктик сапат.

Perseverance

EN A volitional quality that helps one overcome internal and external obstacles to achieve set goals.

Источники / Булактар / References:

1. Гордеева, Т. О., Сычев, О. А. (2012). *Внутренние источники настойчивости и её роль в успешности учебной деятельности*. Психология обучения, 1, 33–48.
2. Головин, С. Ю. (ред.). (1998). *Настойчивость*. В: Словарь практического психолога (с. 244). АСТ, Харвест. https://elenamatichina.ucoz.net/literatura/slovar_prakticheskogo_psikhologa.pdf.

Н

Ненасильственное общение

- RU** Метод общения и улучшения отношений между людьми, который включает в себя четыре компонента:
- наблюдение без оценивания;
 - идентификацию эмоций и чувств и сообщение о них;
 - определение потребностей, лежащих в основе собственных чувств;
 - свободную от требований просьбу к другому человеку.

Зомбулуксуз баарлашуу

- KY** Төрт компонентти камтыган адамдардын ортосундагы байланышты жана мамилелерди жакшыртуу ыкмасы:
- баалоосуз байкоо жүргүзүү;
 - эмоцияларды жана сезимдерди идентификациялоо жана алар жөнүндө билдирүү;
 - өзүнүн сезимдеринин негизинде жаткан муктаждыктарды аныктоо;
 - башка адамга суроо-талапсыз кайрылуу.

Nonviolent communication

- EN** The method of communicating and improving relationships between people, which includes four components:
- observation without evaluation;
 - identifying and reporting emotions and feelings;
 - identifying the needs underlying one's feelings;
 - request to the other person without any requirements.

Источник / Булак / Reference:

Розенберг, М. (2018). *Ненасильственное общение. Язык жизни*. София.

O

Оптимистическое мышление

RU Мышление, для которого характерно объяснение позитивных событий личностными качествами, а негативных — внешними обстоятельствами.

Оптимисттик ойлом

KY Оң окуяларды жеке сапаттары, ал эми терс көрүнүштөрдү тышкы жагдайлар менен түшүндүрүүчү ойлом.

Positive thinking

EN A mindset characterized by assigning positive occurrences to a person's personality traits, while negative ones are assigned by external circumstances.

Источники / Булактар / References:

1. Scheier, M. F., & Carver, C. S. (1993). *On the Power of Positive Thinking: The Benefits of Being Optimistic*. *Current Directions in Psychological Science*, 2, 26–30.
2. Селигман, М. (2013). *Как научиться оптимизму. Измените взгляд на мир и свою жизнь*. Альпина Пабlishер.

O

Осмысленность

RU Смысловая наполненность по отношению к явлениям и объектам окружающей действительности. В ходе осуществления смысла человек преобразует окружающий мир, структурирует его по логике смысла, и мир природы становится очеловеченным миром, приобретает связность.

Ойлонуучуулук

KY Курчап турган чындыктын кубулуштарына жана объекттерине толук маани берүү. Маани берүү процессинде адам өзүн курчап турган дүйнөнү өзгөртүп, аны логикалык маанисине ылайык структуралайт, ал эми жаратылыш дүйнөсү адам дүйнөсүнө айланып, өз ара байланышка ээ болот.

Meaningfulness

EN Meaningfulness concerning phenomena and objects of the environment around us. While realizing the meaning, a person transforms the surrounding world and structures it according to the logic of meaning, and the natural world becomes humanized and acquires cohesion.

Источник / Булак / Reference:

Scheier, M. F., Carver, C. S., & Bridges, M. W. (1994). *Distinguishing optimism from neuroticism (and trait anxiety, self-mastery, and self-esteem): A re-evaluation of the Life Orientation Test*. *Journal of Personality and Social Psychology*, 67, 1063–1078.

O

Ответственность

RU Личностная характеристика человека, описывающая его способность прогнозировать последствия своих действий или бездействия в конкретной ситуации и делать выбор формы своих поступков с готовностью принять последствия выбора как неизбежные свершившиеся факты.

Жоопкерчилик

KY Белгилүү бир кырдаалда өзүнүн аракетин же аракетсиздигин алдын ала болжолдоо жана тандоону сөзсүз аткарылган турган факты катары кабыл алууга даяр болуу менен өзүнүн аракетинин жыйынтыгына, башкача болууга мүмкүн эместигине макул болуу.

Responsibility

EN A personality characteristic that describes the ability to anticipate the consequences of one's actions or inactivity in a particular situation and to choose a form of the actions while being ready to accept the consequences as inevitable facts.

Источник / Булак / Reference:

Weiner, B. (1995). *Judgments of responsibility: A foundation for a theory of social conduct*. Guilford.

O

Открытость опыту

RU Личностная черта, одна из пяти в модели «Большая пятёрка», которая включает активное воображение (фантазию), эстетическую чувствительность, внимательность к внутренним чувствам, предпочтение разнообразия и интеллектуальное любопытство.

Тажрыйбага ачыктык

KY Инсандык өзгөчөлүк, активдүү элестетүү (фантазия), эстетикалык сезимталдык, ички сезимдерге кунт коюу, ар түрдүүлүккө артыкчылык берүү жана интеллектуалдык кызыгууну камтыган «Чоң бештик» моделдин бири.

Openness to experience

EN One of the five personality traits in the Big Five model, which includes active imagination, aesthetic sensitivity, attention to feelings, preferences for diversity, and intellectual curiosity.

Источники / Булактар / References:

1. Goldberg, L. R. (1990). *An alternative “description of personality”: The Big-Five factor structure*. Journal of Personality and Social Psychology, 59 (6), 1216–1229.
2. McCrae, R. R., & Costa, P. T. (1987). *Validation of the five-factor model of personality across instruments and observers*. Journal of Personality and Social Psychology, 52 (1), 81–90.



Позитивная психология

RU Направление психологии, которое занимается исследованием качества жизни, условий благополучия и оптимального функционирования человека. Позитивная психология ставит в качестве своей научной проблемы поиск ответов на вопросы о том, как жить хорошей, достойной жизнью, получая от неё удовольствие, находя в ней смысл, реализуя в ней свои сильные стороны, развиваясь и внося свой вклад в жизнь близких людей и общества.

Позитивдик психология

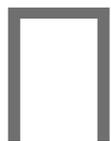
KY Психологиянын адамдын сапатуу жашоосун, бакубат жашоо шарттарын жана оптималдуу иштөөсүн изилдөөчү тармагы. Позитивдүү психология жакшы, татыктуу жашоо өткөрүү, жашоодон ырахат алуу, анын маанисин табуу, өзүнүн күчтүү жактарын сезүү, өзүн өнүктүрүү, жакындарынын жана коомдун жашоосуна салым кошуу боюнча суроолорго жооп издөөнү өзүнүн илимий проблемасы катары коёт.

Positive psychology

EN The psychology field that deals with the quality of life, conditions of well-being, and optimal functioning of a person. The scientific challenge of positive psychology is the search for answers to the questions on how to live a good, dignified life while enjoying it, finding meaning in it, applying one's strengths, and developing and contributing to the lives of loved ones and society.

Источники / Булактар / References:

1. Seligman, M., & Csíkszentmihályi, M. (2000). *Positive psychology. An introduction*. The American psychologist, 55 (1), 5–14.
2. Селигман, М. (2013). *Как научиться оптимизму. Измените взгляд на мир и свою жизнь*. Альпина Паблишер.



Позитивное образование

RU Подход к образованию, который сочетает академическое обучение с поддержанием благополучия и оптимального функционирования всех субъектов образовательного процесса.

Позитивдик билим берүү

KY Билим берүү процессинин бардык субъекттеринин бакубаттуулугун жана оптималдуу иштешин колдоо менен академиялык окутууну айкалыштырган билим берүүнүн жолу.

Positive education

EN An approach to education that combines academic learning with maintaining the well-being and optimal functioning of all actors of the educational process.

Источники / Булактар / References:

1. Seligman, M., Ernst, R. M., Gillham, J. E., Reivich, K. J., & Linkins, M. (2009). *Positive education: positive psychology and classroom interventions*. Oxford Review of Education, 35, 293–311.
2. Борманс, Л. (2014). *Большая книга о счастье. 100 лучших экспертов со всего мира, 100 главных секретов счастья*. Эксмо.



Потенциал реализации (достижения)

RU Компонент личностного потенциала, за счёт которого человек осуществляет преодоление неопределённости, сужение спектра возможностей, совладание с их избыточностью через совершение выбора и переход к реализации, доведение поставленной цели до успешного осуществления в целенаправленной деятельности.

Ишке ашыруу потенциалы (жетишкендиктер)

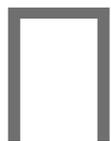
KY Жеке потенциалдын элементи, ал аркылуу адам белгисиздикти жеңет, мүмкүнчүлүктөрү кеңейет, тандоо жана ишке ашыруунун кемчиликтери менен күрөшөт, максаттуу ишмердүүлүкү ийгиликтүү ишке ашырууга мүмкүнчүлүктөр жаралат.

Potential of self-realization (achievement)

EN A component of personality potential through which a person overcomes uncertainty, narrows the range of opportunities, and manages their redundancy by making choices and moving towards implementation, driving a set goal to achievement within a targeted activity.

Источник / Булак / Reference:

Леонтьев, Д. А. (2011). *Личностный потенциал как потенциал саморегуляции*. В: Личностный потенциал: структура и диагностика (с. 107–130). Смысл.



Потенциал самоопределения (выбора)

RU Компонент личностного потенциала, выполняющий задачу расширения спектра возможностей действия, которые может раскрыть для себя субъект, максимизации потенциальных смыслов, которые может нести в себе ситуация, и самоопределения по отношению к ним. Обеспечивает построение ответственного выбора на основе открытости к спектру альтернатив, возможность отказаться от утратившей смысл цели и гибко переключиться с одной цели на другую.

Өзүн өзү аныктоо потенциалы (тандоо)

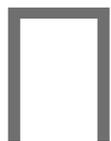
KY Субъекттин иш аракетти өз алдынча жасай ала турган мүмкүнчүлүктөрүнүн спектрин кеңейтүү, түзүлгөн шартта потенциалдык мүмкүнчүлүктөрдү максималдаштыруу жана аларды аткарууга карата өз алдынча милдетти аныктоо. Ал бир катар альтернативалардын ачыктыгына, маанисин жоготкон максаттан баш тартууга жана бир максаттан экинчисине ийкемдүү өтүү жөндөмдүүлүгүнө негизделген жоопкерчиликтүү тандоону табууну камсыз кылат.

Potential of self-determination (choice)

EN A component of personality potential responsible for expanding the range of possibilities of the action that a person may discover and for maximizing the potential meanings of a situation as well as self-determination regarding these meanings. This enables responsible choices based on openness to a range of alternatives, the ability to abandon a meaningless goal and flexibly switch from one goal to another.

Источники / Булактар / References:

1. Deci, E. L., & Ryan, R. M. (Eds.). (2002). *Handbook of Self-determination Research*. University of Rochester Press.
2. Леонтьев, Д. А. (2011). *Личностный потенциал как потенциал саморегуляции*. В: Личностный потенциал: структура и диагностика (с. 107–130). Смысл.



Потенциал сохранения (совладания)

RU Компонент личностного потенциала, который проявляется в ситуации противостояния стрессогенным и травмирующим событиям. Он обеспечивает сохранение устойчивости и цельности на фоне неблагоприятных или враждебных обстоятельств, гибкое совладание с деформирующими воздействиями, принуждающими индивида к изменению своих действий в мире, при сохранении смысловых ориентаций и базовых структур личности.

Сактоо потенциалы (ээ болуу) / сактоо потенциалы (ээлөө)

KY Стрессдик жана травмалык окуялар менен тирешүү кырдаалдарында көрүнгөн жеке потенциалдын компоненти. Ал жагымсыз же касташкан жагдайлардын фонунда туруктуулукту жана бүтүндүктү сактоону, инсандын маанилүүлүк багыттарын жана негизги инсандык структураларын сактоо менен жашоодо өзүнүн иш-аракеттерин өзгөртүүгө мажбурлаган деформациялык таасирлерди ийкемдүү жеңүүнү камсыз кылат.

Potential of self-preservation (coping)

EN A component of personality potential that manifests itself when confronted with stressful and traumatic events. It ensures resilience and integrity against unfavorable or adverse circumstances as well as flexibility during disruptive pressures that force individuals to change their actions while maintaining their personal meaning-life orientations and basic individual structures.

Источник / Булак / Reference:

Леонтьев, Д. А. (2011). *Личностный потенциал как потенциал саморегуляции*. В: Личностный потенциал: структура и диагностика (с. 107–130). Смысл.



Поток

RU Состояние человека, выражающееся в слиянии с деятельностью, полной самоотдаче при её выполнении и переживании наполненности и позитивных эмоций. Состояние потока возникает, когда человек вкладывает себя в деятельность на грани своих возможностей.

Үлүш

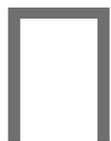
KY Адамдын ишмердүүлүгүн ишке ашыруудагы ишке толук берилүүсү жана канааттануу, позитивдүү эмоциялар менен айкалышуудагы чагылдырылган абалы. Үлүштүн өзгөчөлүгү адам өзүнүн мүмкүнчүлүгүнүн чегинде, иш аракетке баш оту менен киришкенде жаралгандыгында.

Flow

EN A state when a person merges with their activity, fully dedicates themselves to it, and experiences fulfillment and positive emotions as a result. The flow arises when a person is fully engaged in the activity on the verge of their capabilities.

Источники / Булактар / References:

1. Csíkszentmihályi, M. (1991). *Flow: The Psychology of Optimal Experience*. HarperCollins.
2. Bose, D. K. (2008). *Mihalyi Csikszentmihalyi. Flow: The Psychology of Optimal Experience*. Information Design Journal, 16 (1), 75–77.



Потребность в компетентности

RU Одна из трёх базовых психологических потребностей, которая заключается в стремлении субъекта достичь различных внешних и внутренних результатов и быть эффективным.

Компетенттүүлүктөгү керектик / билгидеги (компетенттүүлүктөгү) керектик

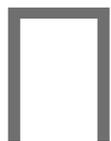
KY Үч негизги базалык психологиялык муктаждыктын бири, ал субъекттин ар кандай тышкы жана ички натыйжаларга жетүүгө жана эффективдүү болууга умтулуусунда байкалат.

Need for competence

EN One of the three basic psychological needs – a desire of the subject to achieve various external and internal outcomes and be effective.

Источник / Булак / Reference:

Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2017). *Self-determination theory: Basic psychological needs in motivation, development, and wellness*. The Guilford Press.



Потребность в самодетерминации (в автономии)

RU Одна из трёх базовых психологических потребностей, которая заключается в стремлении самостоятельно контролировать собственные действия и поведение, быть их независимым инициатором.

Өзүн детерминациялоодогу керектик (өз алдынчылыкты)

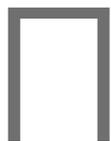
KY Үч негизги базалык психологиялык муктаждыктын бири, ал өзүнүн иш-аракеттерин жана жүрүм-турумун өз алдынча башкарууга, алардын көз карандысыз демилгечиси болууга умтулууда турат.

Need for autonomy

EN One of the three basic psychological needs — a desire to exercise self-control over one’s own actions and behavior and to initiate them independently.

Источник / Булак / Reference:

Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2017). *Self-determination theory: Basic psychological needs in motivation, development, and wellness*. The Guilford Press.



Потребность в связанности

RU Одна из трёх базовых психологических потребностей, которая включает установление надёжных и удовлетворяющих индивида взаимоотношений с другими людьми, основанных на чувстве принадлежности и привязанности.

Байланыштагы керектин

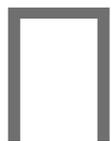
KY Үч негизги базалык психологиялык муктаждыктын бири, ага ишенемдүү болуу жана сүйүү, сыйлоо сезимдеринин негизинде башкалар менен ишенимдүү жана канааттандырарлык мамилелерди түзө билүү.

Need for relatedness

EN One of the three basic psychological needs, which involves establishing reliable and fulfilling relationships with others based on a sense of belonging and attachment.

Источник / Булак / Reference:

Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2017). *Self-determination theory: Basic psychological needs in motivation, development, and wellness*. The Guilford Press.



Преадаптация

RU Свойство живых систем и организмов, связанное с формированием новых форм и функций и имеющее приспособительную ценность для ещё не осуществлённых (будущих) форм взаимодействия организма со средой.

Ынгайлашуунун алды

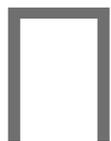
KY Жаңы формалардын жана функциялардын пайда болушу менен байланышкан жана организмдин айлана-чөйрө менен өз ара аракеттенүүсүнүн али ишке ашпаган (келечектеги) формалары үчүн ынгайлашуучу мааниге ээ болгон системалардын жана тирүү организмдердин касиети.

Preadaptation

EN The characteristic of living systems and organisms related to the creation of new forms and functions and having adaptive value for the (future) forms of interaction between the organism and the environment, which have yet to be carried out.

Источник / Булак / Reference:

Асмолов, А. Г., Шехтер, Е. Д., Черноризов, А. М. (2017). *Преадаптация к неопределённости как стратегия навигации развивающихся систем: маршруты эволюции*. Вопросы психологии, 4, 3–26.



Принятие риска (вызов)

RU Установка, связанная с убеждённостью в том, что всё происходящее способствует развитию за счёт извлекаемых из опыта (неважно, позитивного или негативного) знаний.

Тобокелчиликти кабыл алуу (чакырык)

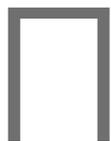
KY Болуп жаткан нерселердин баары өнүгүүгө өбөлгө болот деген ишеним менен байланышкан, тажрыйбадан алынган билимдин аркасында (оң же терс болобу) жаралган установка.

Challenge

EN A belief that everything happening encourages development as a result of knowledge gained from experience (positive or negative).

Источник / Булак / Reference:

Maddi, S. R. (2012). *Hardiness: Turning Stressful Circumstances into Resilient Growth*. Springer Netherlands.



Проактивность

RU Опережающая активность, направленная на предвосхищение будущего.

Ашыкча активдүүлүк

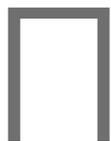
KY Келечектин артыкчылыгына багытталган ашыкча активдүүлүк.

Proactivity

EN The predictive activity aimed at anticipating the future.

Источники / Булактар / References:

1. Allport, G. W. (1961). *Pattern and Growth in Personality*. Holt, Rinehart and Winston.
2. Леонтьев, Д. А. (2024). *От феномена самостоятельности к механизмам самодетерминации*. Вопросы образования / Educational Studies Moscow, 1, 142–161.



Проектирующий метод

RU Метод воздействия на человека, который позволяет развиваться (меняться, корректироваться, реабилитироваться и т. п.) не только человеку, по отношению к которому он применяется, но и тому, кто этот метод использует.

Долбоордук ыкма

KY Колдонулуучу адамга гана эмес, ушул ыкманы колдонгон адамдын өнүгүүсүнө (өзгөртүү, тууралоо, реабилитация ж. б.) мүмкүндүк берүүчү, адамга таасир кылуучу ыкма.

Design method

EN A method of influence that enables the development (change, adjustment, rehabilitation, etc.) not only of the person to whom it is applied but also of the person using it.

Источник / Булак / Reference:

Кравцова, Е. Е. (2008). *Психотерапия с позиций культурно-исторического подхода*. Вестник РГГУ. Серия: Психология. Педагогика. Образование, 3, 15–31.



Профессиональное обучающееся сообщество (ПОС)

RU Неформальное объединение педагогов, нацеленное на совместное решение проблем, которые возникают в их профессиональной деятельности. Главный признак профессионального обучающегося сообщества – взаимообучение: обучаются как инициаторы обсуждения проблемы, так и педагоги, предлагающие способы её решения.

Кесипке окутуучу жамаат (КОЖ)

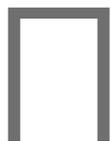
KY Кесиптик ишмердүүлүктө пайда болгон көйгөйлөрдү биргелешип чечүүгө багытталган мугалимдердин формалдуу эмес бирикмеси. Кесипке окутуу жамаатынын негизги өзгөчөлүгү – өз ара үйрөнүү: маселени талкуулоонун демилгечилери да, аны чечүүнүн жолдорун сунуштаган мугалимдер да үйрөнүшөт.

Professional learning community (PLC)

EN PLC is an informal group of educators whose goal is to collectively solve problems that arise in their professional activities. The key feature of a professional learning community is mutual learning: both the initiators of the problem discussion and the educators who propose solutions are trained.

Источники / Булактар / References:

1. DuFour, R., & Eaker, R. E. (1998). *Professional Learning Communities at Work: Best Practices for Enhancing Student Achievement*. National Education Service.
2. Иоффе, А. Н., Бычкова, Л. В., Маркова, В. К. (2021). *Блоч-но-модульный конструктор как инструмент обучающегося сообщества педагогов для проектирования образовательных событий*. Вестник педагогических инноваций, 1 (61), 5–25.
3. Тихомирова, О. В., Алфёрова, А. Б. (2017). *Профессиональное обучающееся сообщество учителей как встроенное повышение квалификации*. Образование личности, 4, 71–79.



Психологическое благополучие

RU Комплекс психологических характеристик, выступающих предпосылками здоровья, счастья, оптимального уровня жизнеспособности. Включает шесть основных компонентов: самопринятие, позитивные отношения с окружающими, автономию, овладение окружающей средой, цель в жизни, личностный рост.

Психологиялык бакубаттык

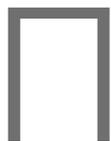
KY Ден соолук, бакыт жана оптималдуу жашоо деңгээли үчүн зарыл болгон психологиялык мүнөздөмөлөрдүн комплекси. Алты негизги компонентти камтыйт: өзүн-өзү кабыл алуу, башкалар менен позитивдүү мамилелер, автономия, чөйрөнү өздөштүрүү, жашоодогу максат, жеке өсүү.

Psychological well-being

EN A set of psychological characteristics that are the prerequisites for health, happiness, and optimal functioning. Includes six main components: self-acceptance, positive relationships with others, autonomy, mastery of the environment, purpose in life, and personal growth.

Источник / Булак / Reference:

Ryff, C. D. (1989). *Happiness is everything, or is it? Explorations on the meaning of psychological well-being*. Journal of Personality and Social Psychology, 57, 1069–1081.



Психосоциальное благополучие

RU Психосоциальное благополучие включает эмоциональное или психологическое благополучие, а также социальное и коллективное благополучие.

Психосоциалдык бакубаттык

KY Психосоциалдык бакубаттык эмоционалдык же психологиялык бакубаттыкты, ошондой эле социалдык жана коллективдик бакубаттыкты камтыйт.

Psychosocial well-being

EN Psychosocial well-being includes emotional or psychological well-being, as well as social and collective well-being.

Источник / Булак / Reference:

Eiroa-Orosa, F. J. (2020). *Understanding Psychosocial Wellbeing in the Context of Complex and Multidimensional Problems*. International Journal of Environmental Research and Public Health (IJERPH), 17, 5937.

Р

Развивающее обучение

RU Направление в теории обучения и практике образования, которое содержанием, методами и формами организации ориентируется на развитие физических, познавательных и нравственных способностей обучающихся путём использования их потенциальных возможностей и закономерностей этого развития и с помощью использования специальных педагогических методов перевода потенциальных возможностей в актуальные.

Өнүктүрүүчү окутуу

KY Окутуунун теориясындагы жана билим берүүнүн практикасындагы багыт, ал өзүнүн мазмуну, уюштуруу ыкмалары жана формалары боюнча окуучулардын потенциалдык мүмкүнчүлүктөрүн жана ушул өнүгүүнүн мыйзам ченемдүүлүктөрүн пайдалануу менен физикалык, таанып-билүүчүлүк жана адеп-ахлактык жөндөмдөрүн өнүктүрүүгө багытталган. Потенциалдык мүмкүнчүлүктөрдү актуалдуу мүмкүнчүлүктөргө которууда атайын педагогикалык ыкмаларын колдонуу.

Developmental learning

EN A track in the learning theory and educational practice that, in content, methods, and organization forms, focuses on the development of students' physical, cognitive, and moral abilities. It is done by utilizing students' potential capabilities and developmental patterns and by transforming these capabilities into actual ones with special pedagogical tools.

Источники / Булактар / References:

1. Давыдов, В. В. (1996). *Теория развивающего обучения*. ИНТОР.
2. Выготский, Л. С. (1983). *Проблемы развития психики*. Собрание сочинений. В 6 т. Т. 3. Педагогика.
3. Выготский, Л. С. (1991). *Педагогическая психология*. Педагогика.

Р

Резилентность

RU Динамическое свойство личности, лежащее в основе преодоления стрессогенных условий конструктивным путём благодаря способности сохранять в неблагоприятных ситуациях стабильный уровень психологического и физического функционирования, выходить из таких ситуаций без стойких нарушений, успешно адаптируясь к неблагоприятным изменениям.

Резиленттүүлүк

KY Жагымсыз кырдаалдарда психологиялык жана физикалык ишмердүүлүктүн туруктуу деңгээлин кармап туруу, мындай кырдаалдардан туруктуу бузулбастан чыгуу, жагымсыз өзгөрүүлөргө ийгиликтүү көнүү жөндөмдүүлүгүнөн конструктивдүү түрдө стресстик шарттарды жеңүүнүн негизинде турган инсандын динамикалык касиети.

Resilience

EN A dynamic personality trait that allows one to overcome stress-induced situations constructively due to the individual's ability to maintain a stable level of psychological and physical functioning in adverse situations and to come out of such situations without perpetual disruptions, successfully adapting to adverse changes.

Источник / Булак / Reference:

Werner, E. E. (1995). *Resilience in Development*. Current Directions in Psychological Science, 4 (3), 81–85.

Р

Ригидность

RU Характеристика психической деятельности, выражающаяся в затруднённости (вплоть до полной неспособности) в изменении намеченной субъектом программы деятельности в условиях, объективно требующих её перестройки.

Ийилчек эместик / Ригиддүүлүк

KY Субъект тарабынан пландаштырылган иш-аракеттин программасын объективдүү түрдө кайра түзүүнү талап кылган шарттарды өзгөртүүдө, кыйынчылыкта (толук жөндөмсүздүккө чейин) чагылдырылган психикалык иш-аракеттин мүнөздөмөсү.

Rigidity

EN A characteristic of one's mental activity manifested in difficulty (up to and including a complete inability) with changing the action plan designed by the subject when the situation objectively requires changing.

Источник / Булак / Reference:

Egan, S. J., Piek, J. P., Dyck, M. J., & Rees, C. S. (2007). *The role of dichotomous thinking and rigidity in perfectionism*. Behaviour research and therapy, 45 (8), 1813–1822.

C

Самореализация

RU Одна из ведущих движущих сил развитой личности, побуждающих и направляющих её деятельность, которая выражается в желании реализовать свои таланты и способности, проявить себя в обществе.

Өзүн-өзү реализациялоо

KY Жетик инсандын иш-аракетине түрткү берүүчү жана багыт берүүчү алдыңкы кыймылдаткыч күчтөрдүн бири, ал өзүнүн талантын жана жөндөмүн ишке ашырууга, коомдо өзүн көрсөтүүгө умтулуусунда чагылат.

Self-realization

EN One of the leading driving forces of a mature personality, which motivates and guides its actions and expresses itself in a desire to realize its talents and abilities, to be manifested in society.

Источник / Булак / Reference:

Horney, K. (1950). *Neurosis and human growth: the struggle toward self-realization*. W. W. Norton & Company, Inc.

C

Саморегуляция

RU Механизм управления личностью собственной активностью, обеспечивающий возможность её оперативной коррекции на основании образа желаемого и текущей обратной связи от своих действий, соотносимой с этим образом. Позволяет реализовывать целенаправленные изменения во внешнем мире, сочетая устойчивость к воздействию внешних обстоятельств и гибкое реагирование на изменения внешней и внутренней ситуации.

Өзүн-өзү башкаруу

KY Инсандын өзүнүн иш-аракетин башкаруу механизми, ал калаган нерсенин образынын жана ушул образ менен байланышта болгон иш-аракеттерин учурдагы пикирдин негизинде, тез арада оңдоо мүмкүнчүлүгүн камсыз кылуу. Тышкы шарттардын таасирине каршылык көрсөтүүнү, тышкы жана ички кырдаалдын өзгөрүүсүнө ийкемдүү жооп кайтарууну бириктирип, тышкы дүйнөгө максаттуу өзгөртүүлөрдү киргизүүгө мүмкүндүк берүү.

Self-regulation

EN A mechanism for managing one's actions, ensuring that they can be promptly corrected based on an image of a desired result and ongoing feedback correlated with that image. Allows for purposeful change in the outside world, combining resilience to external circumstances and a flexible response to changes in external and internal situations.

Источники / Булактар / References:

1. Bandura, A. (1991). *Social cognitive theory of self-regulation*. *Organizational Behavior and Human Decision Processes*, 50, 248–287.
2. Леонтьев, Д. А. (2016). *Саморегуляция, ресурсы и личностный потенциал*. *Сибирский психологический журнал*, 62, 18–37.

C

Самоэффективность

RU Когнитивная установка, отражающая уверенность в своей способности выполнять определённую деятельность, регулировать собственное функционирование в конкретной ситуации, ощущать контроль над ней.

Өзүнө-өзүнүн эффективдүүлүгү

KY Белгилүү бир иш-аракетти аткарууда, конкреттүү кырдаалда өзүнүн ишин жөнгө салууга жана ага болгон көзөмөлдү сезүүнү ишенимдүү чагылдырган когнитивдик установка.

Self-efficacy

EN Cognitive attitude that reflects on confidence in one's ability to perform a particular activity, regulate one's functioning in a specific situation, and feel control over it.

Источник / Булак / Reference:

Bandura, A. (1977). *Self-efficacy: toward a unifying theory of behavioral change*. Psychological review, 84 (2), 191–215.

C

Системная рефлексия

RU Способность и склонность индивида к взгляду на себя со стороны, осознанию себя в контексте ситуации и осуществляемой деятельности.

Системдик рефлексия

KY Инсандын өзүн сырттан кароо, кырдаалдын жана ишке ашырылып жаткан ишмердүүлүктүн контекстинде өзүн түшүнүү жөндөмдүүлүгү.

Systemic reflection

EN A person's ability and inclination to see oneself from the outside and perceive oneself in the context of a situation and an activity.

Источник / Булак / Reference:

Popovych, I. S., Halian, I. M., Halian, O. I., Burlakova, I. A., Serbin, Iy. V., Toba, M. V., Buhaiova, N. M. & Bokhonkova, Yu. A. (2020). *Sensory Regulation of Future Teachers in a Situation of Uncertainty*. Revista ESPACIOS, 41 (2), 28.

C

Событийный подход в образовании

RU Педагогический подход, нацеленный на инициативу и собственные открытия детей (мысли, идеи); продуцирование вопросов в процессе занятия; особое внимание к мотивации и поиску личностных смыслов познания; открытость образовательного пространства для поиска, сомнений и размышлений; возможность для импровизации и вариативности в проведении занятия. Отличие от подхода традиционной педагогики заключается в том, что педагог ориентирован не на организацию деятельности, а на создание условий.

Окуяга негизделген билим берүү багыты

KY балдардын демилгесине жана ачылыштарына (ойлору, идеялары) багытталган педагогикалык мамиле; сабак учурунда суроолорду түзүү; мотивацияга жана билимдин өзгөчө маанилерин издөөгө көңүл буруу, издөө, шектенүү жана ой жүгүртүү үчүн билим берүү мейкиндигинин ачыктыгы; сабактарды өткөрүүдө импровизация жана вариативдүүлүк үчүн мүмкүнчүлүк. Салттуу педагогикадан айырмасы – мугалим ишти уюштурууга эмес, шарт түзүүгө багытталат.

Event-based approach to education

EN A pedagogical approach aimed at encouraging children to be initiative and explorative (in their thoughts and ideas) and to be inquisitive and ask questions during class. A special focus is on motivation and the search for personal meaning in the learning process; open educational space for searching, doubting, and reflecting with an opportunity for improvisation and variability during class. Unlike the traditional pedagogy, an event-driven approach is one in which educators focus not on building activities but on creating conditions.

Источник / Булак / Reference:

Иоффе, А. Н., Комаров, Р. В. (2019). *Педагогический дизайн: блоки и модули*. Образовательная политика, 3 (79), 88–99.

C

Структура личности

- RU** Объяснительная модель личности, состоящая из трёх слоёв, или трёх уровней:
- 1) внешняя экспрессивно-инструментальная оболочка (характер, способности, роли);
 - 2) внутреннее содержание, или смысловой внутренний мир;
 - 3) ядерные структуры (жизненная позиция, механизмы свободы и ответственности).

Инсандын структурасы

- KY** Үч катмардан же үч деңгээлден турган инсандын түшүндүрмө модели:
- 1) тышкы экспрессивдүү-инструменталдык кабык (мүнөзү, жөндөмү, ролдору);
 - 2) ички мазмуну же маанилүү ички дүйнөсү;
 - 3) ядролук структуралар (турмуштук позиция, эркиндик жана жоопкерчилик механизмдери).

Personality structure

- EN** An explanatory model of personality, consisting of three layers or levels:
- 1) expressive external instrumental shell (personality, abilities, roles);
 - 2) inner content or meaningful inner world;
 - 3) nuclear structures (life stance, freedom, and responsibility mechanisms).

Источник / Булак / Reference:

Леонтьев, Д. А. (1997). *Очерк психологии личности*. Смысл.

C

Субъективное благополучие

RU Обобщённая субъективная оценка счастья, включающая в себя три компонента: позитивный аффект, негативный аффект и удовлетворённость жизнью.

Субъективдүү бакубаттуулук

KY Бакытка жалпыланган субъективдүү баа берүү, ал ичине үч компонентти камтыйт: оң аффект, терс аффект жана жашоого канааттануу.

Subjective well-being

EN A generalized subjective assessment of happiness, which includes three components: positive affect, negative affect, and life satisfaction.

Источник / Булак / Reference:

Diener, E. (1984). *Subjective well-being*. Psychological bulletin, 95 (3), 542–575.

C

Субъектность (жизненная позиция, личная причинность, субъектная причинность)

RU Способность индивида действовать целенаправленно и рефлексивно, выступать «агентом» (субъектом), то есть активно действующим лицом, движущей силой действия, который не только познаёт мир, но и воздействует на него в соответствии с субъективной системой значений и ценностей.

Субъективдүүлүк (турмуштук позиция, жеке себептүүлүк, субъективдүү себептүүлүк)

KY Инсандын максаттуу жана рефлексивдүү аракеттенүүсү. Мында аракет кылуу жөндөмдүүлүгү «агент» (субъект тарабынан) катары кызмат кылат, б.а. адам сырткы дүйнөнү таанып гана тим болбостон, ага маани берүүчү жана баалуулуктардын субъективдүү системасы катары таасир этүүчү активдүү аракеттенүүчү, аракеттин кыймылдаткыч күчү катары келип чыгат.

Agency

EN The ability of an individual to act purposefully and reflectively, to act as an “agent” (subject), that is, as an active actor, a driving force of action, who not only understands the world but also influences it in accordance with their subjective system of meanings and values.

Источник / Булак / Reference:

Gabanska, J. (1995). *Autonomy of the individual in the developmental and axiological perspective*. The polish quarterly of developmental psychology, L (1–4), 1–11.

T

Толерантность к неопределённости (внутренняя толерантность)

RU Готовность субъекта включаться в неопределённые (новые или не имеющие однозначной интерпретации) ситуации и представление о способности успешно действовать в них.

Белгисиздикке сабырдуулук (ички сабырдуулук)

KY Субъекттин белгисиз (жаңы же түшүнүктүү чечмелөөсү жок) кырдаалдарга катышууга даярдыгы жана аларда ийгиликтүү иш-аракетке ашыруу жөндөмү, идеясы.

Tolerance for ambiguity

EN A person's willingness to engage in uncertain (new or unclearly interpreted) situations and understanding of their ability to act successfully in them.

Источник / Булак / Reference:

McLain, D. L. (1993). *The MSTAT-I: A New Measure of an Individual's Tolerance for Ambiguity*. Educational and Psychological Measurement, 53 (1), 183–189.



Фасилитация

RU Действия, направленные на повышение продуктивности образования (обучения, воспитания) и развитие субъектов профессионально-педагогического процесса за счёт особого стиля общения и личности педагога.

Фасилитация

KY Окутуунун (тарбиялоонун) өндүрүмдүүлүгүн жогорулатууга багытталган мугалимдин өзгөчө баарлашуу стили. Мугалимдин өзүнүн инсандык сапаты аркылуу, кесиптик педагогикалык процесстин субъекттерин өнүктүрүүгө багытталган аракети.

Facilitation

EN Actions aimed at improving education (training, upbringing) productivity and at the development of pedagogical process stakeholders through a particular style of communication and a teacher's personality.

Источник / Булак / Reference:

Роджерс, К., Фрейберг, Дж. (2002). *Свобода учиться*. Смысл.

Э

Эмоциональное выгорание

RU Состояние физического и психического истощения, возникшее в ответ на эмоциональное перенапряжение в условиях хронического стресса в профессиональной деятельности.

Эмоционалдык күйүгүү

KY Кесиптик иш-аракеттин өнөкөт стресс шарттарында, эмоционалдык ашыкча стресске жооп катары пайда болгон физикалык жана психикалык алсыздык.

Burnout

EN A state of physical and mental exhaustion as a consequence of emotional strain and chronic emotional stress in one's professional activity.

Источники / Булактар / References:

1. Freudenberger, H. J. (1974). *Staff burn-out*. Journal of Social Issues, 30 (1), 159–165.
2. Maslach, C., & Jackson, S. E. (1981). *The Measurement of experienced burnout*. Journal of Organizational Behavior, 2 (2), 99–113.

Э

Эмоциональный интеллект

RU Способность обрабатывать информацию о своих эмоциональных состояниях и реакциях и об эмоциях других людей, а также использовать эмоции для повышения эффективности мышления и деятельности.

Эмоционалдык интеллект

KY Өзүнүн эмоционалдык абалдары, реакциялары жана башкалардын эмоциялары жөнүндө маалыматты иштеп чыгуу жөндөмү. Ой жүгүртүүнүн жана иш-аракеттин натыйжалуулугун жогорулатуу үчүн эмоцияларды колдонуу.

Emotional intelligence

EN The ability to process information about one's own emotional states and reactions and the emotions of others and to use emotions to enhance thinking and performance.

Источник / Булак / Reference:

Salovey, P., & Mayer, J. D. (2020). *Emotional Intelligence*. *Imagination, Cognition and Personality*, 9 (3), 185–211.

Литература / Адабияттар / References

1. Асмолов, А. Г., Шехтер, Е. Д., Черноризов, А. М. (2017). *Преадаптация к неопределённости как стратегия навигации развивающихся систем: маршруты эволюции*. Вопросы психологии, 4, 3–26.
2. Борманс, Л. (2014). *Большая книга о счастье. 100 лучших экспертов со всего мира, 100 главных секретов счастья*. Эксмо.
3. Брэкетт, М. (2023). *Позвольте себе чувствовать: искусство управления эмоциями*. Эксмо.
4. ВОЗ. (2003). *Навыки, необходимые для здоровья. Образование в области здоровья, основанное на привитии жизненных навыков (ООЗОПЖН), – важный компонент доброжелательной к ребёнку / укрепляющей здоровье школы*. <https://apps.who.int/iris/handle/10665/85320>.
5. ВОЗ. (n. d.). *Устав ВОЗ*. <https://www.who.int/ru/about/governance/constitution>.
6. Выготский, Л. С. (1984). *Детская психология*. Собрание сочинений. В 6 т. Т. 4. Педагогика.
7. Выготский, Л. С. (1991). *Педагогическая психология*. Педагогика.
8. Выготский, Л. С. (1983). *Проблемы развития психики*. Собрание сочинений. В 6 т. Т. 3. Педагогика.
9. Головин, С. Ю. (ред.). (1998). *Настойчивость*. В: Словарь практического психолога (с. 244). АСТ, Харвест. https://elenamatichina.ucoz.net/literatura/slovar_prakticheskogo_psikhologa.pdf.
10. Гордеева, Т. О., Сычёв, О. А. (2012). *Внутренние источники настойчивости и её роль в успешности учебной деятельности*. Психология обучения, 1, 33–48.
11. Гордеева, Т. О. (2006). *Психология мотивации достижения*. Академия.
12. Давыдов, В. В. (1996). *Теория развивающего обучения*. ИНТОР.
13. Иоффе, А. Н., Бычкова, Л. В., Маркова, В. К. (2021). *Блочно-модульный конструктор как инструмент обучающегося сообщества педагогов для проектирования образовательных событий*. Вестник педагогических инноваций, 1 (61), 5–25.
14. Иоффе, А. Н., Комаров, Р. В. (2019). *Педагогический дизайн: блоки и модули*. Образовательная политика, 3 (79), 88–99.
15. Калитеевская, Е. Р., Леонтьев, Д. А. (2006). *Пути становления самодетерминации личности в подростковом возрасте*. Вопросы психологии, 3, 49–55.
16. Кравцова, Е. Е. (2008). *Психотерапия с позиций культурно-исторического подхода*. Вестник РГГУ. Серия: Психология. Педагогика. Образование, 3, 15–31.

17. Леонтьев, Д. А. (2001). *Личностная зрелость как опосредствование личностного роста*. В: Культурно-историческая психология развития (с. 154–161). Смысл.
18. Леонтьев, Д. А. (2011). *Личностный потенциал как потенциал саморегуляции*. В: Личностный потенциал: структура и диагностика (с. 107–130). Смысл.
19. Леонтьев, Д. А. (2023). *Личностный потенциал: оптика психологии*. Образовательная политика, 2 (94), 20–31.
20. Леонтьев, Д. А. (2006). *Личность как преодоление индивидуальности: контуры неклассической психологии личности*. В: Психологическая теория деятельности: вчера, сегодня, завтра (с. 134–147). Смысл.
21. Леонтьев, Д. А. (2024). *От феномена самостоятельности к механизмам самодетерминации*. Вопросы образования / Educational Studies Moscow, 1, 142–161.
22. Леонтьев, Д. А. (1997). *Очерк психологии личности*. Смысл.
23. Леонтьев, Д. А. (2016). *Саморегуляция, ресурсы и личностный потенциал*. Сибирский психологический журнал, 62, 18–37.
24. Пинская, М. А., Михайлова, А. М. (2019). *Компетенции «4К»: формирование и оценка на уроке: Практические рекомендации*. Корпорация «Российский учебник».
25. Рассказова, Е. И., Леонтьев, Д. А. (2011). *Жизнестойкость как составляющая личностного потенциала*. В: Личностный потенциал: структура и диагностика (с. 178–209). Смысл.
26. Роджерс, К., Фрейберг, Дж. (2002). *Свобода учиться*. Смысл.
27. Розенберг, М. (2018). *Ненасильственное общение*. Язык жизни. София.
28. Селигман, М. (2013). *Как научиться оптимизму. Измените взгляд на мир и свою жизнь*. Альпина Паблишер.
29. Сергиенко, Е. А. (2021). *Психологическая зрелость — интегративное понятие. Разработка понятий современной психологии*. Серия «Методология, история и теория психологии», 3, 236–272.
30. Тихомирова, О. В., Алфёрова, А. Б. (2017). *Профессиональное обучающееся сообщество учителей как встроенное повышение квалификации*. Образование личности, 4, 71–79.
31. Яголковский, С. Р. (2007). *Психология креативности и инноваций*. Изд. дом. Высшей школы экономики.
32. Ясвин, В. А. (2019). *Школьная среда как предмет измерения: экспертиза, проектирование, управление*. Народное образование.
33. Abramson, L. Y., Seligman, M., & Teasdale, J. D. (1978). *Learned helplessness in humans: critique and reformulation*. Journal of Abnormal Psychology, 87 (1), 49–74.

34. Achziger, A., & Gollwitzer, P. M. (2007). *Rubicon Model of Action Phases*. In: Encyclopedia of social psychology, vol. 2 (p. 769–771). Sage.
35. Allport, G. W. (1961). *Pattern and Growth in Personality*. Holt, Rinehart and Winston.
36. Amabile, T. M. (1983). *The social psychology of creativity*. Springer New York.
37. Baltes, P. B., & Staudinger, U. M. (2000). *Wisdom: A metaheuristic (pragmatic) to orchestrate mind and virtue toward excellence*. American Psychologist, 55 (1), 122–136.
38. Bandura, A. (1977). *Self-efficacy: toward a unifying theory of behavioral change*. Psychological review, 84 (2), 191–215.
39. Bandura, A. (1991). *Social cognitive theory of self-regulation*. Organizational Behavior and Human Decision Processes, 50, 248–287.
40. Bandura, A., & Schunk, D. H. (1981). *Cultivating competence, self-efficacy, and intrinsic interest through proximal self-motivation*. Journal of Personality and Social Psychology, 41, 586–598.
41. Bose, D. K. (2008). *Mihalyi Csikszentmihalyi. Flow: The Psychology of Optimal Experience*. Information Design Journal, 16 (1), 75–77.
42. Cong-Lem, N. (2022). *Vygotsky's, Leontiev's and Engeström's Cultural-Historical (Activity) Theories: Overview, Clarifications and Implications*. Integrative psychological & behavioral science, 56 (4), 1091–1112.
43. Corwin Visible Learning Meta. (n. d.). *Collective teacher efficacy*. https://www.visiblelearningmetax.com/influences/view/collective_teacher_efficacy.
44. Csikszentmihályi, M. (1991). *Flow: The Psychology of Optimal Experience*. HarperCollins.
45. Deci, E. L. (1980). *The Psychology of Self-Determination*. Lexington books.
46. Deci, E. L., & Ryan, R. M. (Eds.). (2002). *Handbook of Self-determination Research*. University of Rochester Press.
47. Diener, E. (1984). *Subjective well-being*. Psychological bulletin, 95 (3), 542–575.
48. DuFour, R., & Eaker, R. E. (1998). *Professional Learning Communities at Work: Best Practices for Enhancing Student Achievement*. National Education Service.
49. Education International & ASCD. (2016). *The 2030 Sustainable Development Goals and the Pursuit of Quality Education for All: A Statement of Support from Education International and ASCD*. <https://files.ascd.org/staticfiles/ascd/pdf/siteASCD/policy/ASCD-EI-Quality-Education-Statement.pdf>.

50. Egan, S. J., Piek, J. P., Dyck, M. J., & Rees, C. S. (2007). *The role of dichotomous thinking and rigidity in perfectionism*. Behaviour research and therapy, 45 (8), 1813–1822.
51. Eiroa-Orosa, F. J. (2020). *Understanding Psychosocial Wellbeing in the Context of Complex and Multidimensional Problems*. International Journal of Environmental Research and Public Health (IJERPH), 17, 5937.
52. Erikson, E. (1968). *Identity: Youth and crisis*. W. W. Norton & Company.
53. Fadeev, A. (2019). *Vygotsky's theory of mediation in digital learning environment: Actuality and practice*. Punctum International Journal of Semiotics, 5 (1), 24–44.
54. Folkman, S. (2020). *Stress: Appraisal and Coping*. In: Encyclopedia of Behavioral Medicine (p. 2177–2179). Springer.
55. Freudenberger, H. J. (1974). *Staff burn-out*. Journal of Social Issues, 30 (1), 159–165.
56. Fulgosi, A., & Guilford, J. P. (1966). *Fluctuation of Ambiguous Figures and Intellectual Flexibility*. The American Journal of Psychology, 79 (4), 602–607.
57. Gabanska, J. (1995). *Autonomy of the individual in the developmental and axiological perspective*. The polish quarterly of developmental psychology, L (1–4), 1–11.
58. Goldberg, L. R. (1990). *An alternative “description of personality”: The Big-Five factor structure*. Journal of Personality and Social Psychology, 59 (6), 1216–1229.
59. Hobfoll, S. E. (2002). *Social and Psychological Resources and Adaptation*. Review of General Psychology, 6 (4), 307–324.
60. Horney, K. (1950). *Neurosis and human growth: the struggle toward self-realization*. W. W. Norton & Company, Inc.
61. Kobasa, S. (1979). *Stressful life events, personality and health: An inquiry into hardiness*. Journal of Personality and Social Psychology, 37, 1–11.
62. Kobasa, S. C., Maddi, S. R., & Kahn, S. (1982). *Hardiness and health: a prospective study*. Journal of personality and social psychology, 42 (1), 168–177.
63. Lazarus, R. S., & Folkman, S. (1984). *Stress, appraisal, and coping*. Springer.
64. Maddi, S. (1998). *Dispositional hardiness in health and effectiveness*. In: H. S. Friedman (Ed.). Encyclopedia of Mental Health (pp. 323–335). Academic Press.
65. Maddi, S. (2008). *The Courage and Strategies of Hardiness as Helpful in Growing Despite Major, Disruptive Stresses*. American Psychologist, 63 (6), 563–564.

66. Maddi, S. R. (2012). *Hardiness: Turning Stressful Circumstances into Resilient Growth*. Springer Netherlands.
67. Maddi, S., Kobasa, S. (1984). *The Hardy Executive: Health under Stress*. Dow Jones-Irwin.
68. Maslach, C., & Jackson, S. E. (1981). *The Measurement of experienced burnout*. Journal of Organizational Behavior, 2 (2), 99–113.
69. McCrae, R. R., & Costa, P. T. (1987). *Validation of the five-factor model of personality across instruments and observers*. Journal of Personality and Social Psychology, 52 (1), 81–90.
70. McLain, D. L. (1993). *The MSTAT-I: A New Measure of an Individual's Tolerance for Ambiguity*. Educational and Psychological Measurement, 53 (1), 183–189.
71. Popovych, I. S., Halian, I. M., Halian, O. I., Burlakova, I. A., Serbin, Iy. V., Toba, M. V., Buhaiova, N. M. & Bokhonkova, Yu. A. (2020). *Sensory Regulation of Future Teachers in a Situation of Uncertainty*. Revista ESPACIOS, 41 (2), 28.
72. Rotter, J. B. (1966). *Generalized expectancies for internal versus external control of reinforcement*. The Psychological Monographs, 80 (1), 1–28.
73. Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2000). *Self-Determination Theory and the facilitation of intrinsic motivation, social development, and well-being*. The American Psychologist, 55 (1), 68–78.
74. Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2017). *Self-determination theory: Basic psychological needs in motivation, development, and wellness*. The Guilford Press.
75. Ryff, C. D. (1989). *Happiness is everything, or is it? Explorations on the meaning of psychological well-being*. Journal of Personality and Social Psychology, 57, 1069–1081.
76. Salovey, P., & Mayer, J. D. (2020). *Emotional Intelligence*. Imagination, Cognition and Personality, 9 (3), 185–211.
77. Scheier, M. F., & Carver, C. S. (1993). *On the Power of Positive Thinking: The Benefits of Being Optimistic*. Current Directions in Psychological Science, 2, 26–30.
78. Scheier, M. F., Carver, C. S., & Bridges, M. W. (1994). *Distinguishing optimism from neuroticism (and trait anxiety, self-mastery, and self-esteem): A re-evaluation of the Life Orientation Test*. Journal of Personality and Social Psychology, 67, 1063–1078.
79. Seligman, M., & Csíkszentmihályi, M. (2000). *Positive psychology. An introduction*. The American psychologist, 55 (1), 5–14.
80. Seligman, M., Ernst, R. M., Gillham, J. E., Reivich, K. J., & Linkins, M. (2009). *Positive education: positive psychology and classroom interventions*. Oxford Review of Education, 35, 293–311.
81. Seligman, M. E., Maier, S. F. (1967). *Failure to Escape Traumatic Shock*. Journal of Experimental Psychology, 74 (1), 1–9.

82. UNESCO. (2024). *Strengthening our commitment to education for sustainable development*. <https://www.unesco.org/en/articles/strengthening-our-commitment-education-sustainable-development>.
83. UNESCO. (2025). *What you need to know about education for health and well-being*. <https://www.unesco.org/en/health-education/need-know>.
84. UNESCO Institute for Lifelong Learning. (n. d.). *Lifelong learning*. <https://www.uil.unesco.org/en/unesco-institute/mandate/lifelong-learning>.
85. UNESCO & UNICEF. (2024). *Building strong foundations: what is foundational education for health and well-being?* <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000389751>.
86. Weiner, B. (1995). *Judgments of responsibility: A foundation for a theory of social conduct*. Guilford.
87. Werner, E. E. (1995). *Resilience in Development*. *Current Directions in Psychological Science*, 4 (3), 81–85.
88. WHO. (n. d.). *Health and Well-Being*. <https://www.who.int/data/gho/data/major-themes/health-and-well-being>.
89. WHO. (2018). *Mental health: Strengthening our response*. <https://www.who.int/newsroom/fact-sheets/detail/mental-health-strengtheningour-response>.
90. WHO. (2003). *Skills for Health. Skills-based health education including life skills: An important component of a Child-Friendly/Health-Promoting School*. <https://iris.who.int/bitstream/handle/10665/42818/924159103X.pdf>.
91. World Commission on Environment and Development. (1987). *Our Common Future: Report of the World Commission on Environment and Development*. Oxford University Press. <https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/5987our-common-future.pdf>.

ТЕЗАУРУС

**«Развитие личностного потенциала
и формирование здорового образа жизни
в системе образования»**

(на русском, кыргызском и английском языках)

**«Билим берүү системасында инсандык
потенциалды өнүктүрүү жана сергек жашоо
образын калыптандыруу»**

(орус, кыргыз жана англис тилдеринде)

ТЕЗАУРУСУ

THESAURUS

**“Fostering personality potential and promoting
healthy lifestyles in education”**

(in Russian, Kyrgyz, and English)

Дизайн обложки: Ольга Дымкова

Вёрстка: Вячеслав Сухарев

Некоммерческое партнерство «Авторский Клуб»
109052, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 104, корп. 3
info@author-club.org, www.author-club.org

Подписан макет 15.10.2025 г. Формат 60x90/8.
Усл. печ. л. 11,09



ТЕЗАУРУС

«Развитие личностного потенциала и формирование здорового образа жизни в системе образования»

(на русском, кыргызском и английском языках)

«Билим берүү системасында инсандык потенциалды өнүктүрүү жана сергек жашоо образын калыптандыруу»

(орус, кыргыз жана англис тилдеринде)

ТЕЗАУРУСУ

THESAURUS

“Fostering personality potential and promoting healthy lifestyles in education”

(in Russian, Kyrgyz, and English)